



# RADNICE

[www.breclav.org](http://www.breclav.org)

září 2003

## ZPRAVODAJ MĚSTSKÉHO ÚŘADU V BŘECLAVI

### Břeclavák přeplaval kanál La Manche



Jednadvacetiletý Břeclavák a plavec oddílu FI-DĚS Brno Jan Přiborský překonal v neděli 3. srpna kanál La Manche. Na svůj pokus a zejména na vhodné povětrnostní podmínky čekal v Anglii necelé čtyři týdny. Přiborský se jako nejmladší připojil k úspěšné šestici českých plavců, kteří mají na svém kontě tento úctyhodný výkon. Vzdálenost třiatřiceti kilometrů mezi anglickým Doverem a francouzským Gap-Griz-Nez zvládl za dvanáct hodin a pět minut.

Plavec ve skutečnosti nebojuje jen se vzdálostí mezi anglickými a francouzskými břehy, ale také s mořskými proudy, které kilometry naměřené vzdušnou čarou značně protáhnou. Každoročně se o překonání Lamanšského průlivu pokouší několik odvážlivců. Ne každý je však dostatečně připraven a hodně také záleží na příznivém počasí.

Jak popisuje svůj úspěch Jan Přiborský, student brněnského VUT, se dočtete na straně 19.

### Světový pohár si pochvalovali také hokejisté

Návštěvnost břeclavského zimního stadionu v týdnu od 11. do 16. srpna svědčila o tom, že se Světový pohár hokejistů do 18 let setkal i letos s obrovským nadšením nejen místních diváků. I když se finále v Břeclavi opět nehrálo, byl k vidění velmi kvalitní hokej. Své umění předvedli nejlepší hráči, kteří budou startovat i na mistrovství světa.

V průběhu turnaje přivítal na radnici zástupce týmů, hrajících základní skupinu na našem ledě, starosta Dymo Piškula. Se sklenkou moravského sektu všem poprál hodně sportovních úspěchů. Vedení týmů České republiky, Finska, Kanady a Švýcarska poděkovala Městu za vysokou pořadatelskou i společenskou úroveň turnaje a rovněž ocenila úžasnou atmosféru, kterou vytvořili diváci. „Pokud si Břeclav udrží podmínky pro pořádání takto významné akce i do budoucna, nevylučujeme uskutečnění poháru v Břeclavi i v příštím roce,“ uvedl místopředseda Českého svazu ledního hokeje Miloslav Šeba. Spokojenost projevovali také samotní hráči. Někteří tvrdili, že v letním období na tak kvalitním ledě ještě nehráli. (pk)



Starosta Dymo Piškula při rozhovoru s hlavním manažerem týmu Finska Jari Karppinenem a legendou českého hokeje Gustavem Bubníkem.

### Nabídka zaměstnání

Městský úřad Břeclav připravuje výběrové řízení na pozici právníka mafjetkoprávního odboru. Bližší informace budou zveřejněny na úřední desce a internetových stránkách městského úřadu.

jediný  
**TOP TRODAT**  
partner na  
okrese Břeclav

NOVÉ PRINTY 2003 **trodat**  
kompletní sortiment  
**razítek**  
výroba i do 2 hodin



BŘECLAV Shopping Center  
tel./fax 519 327 719  
KOBYLÍ Školní 780  
tel./fax 519 431 193  
reklamní agentura  
**Stylus**

# Obchvat města Břeclavi v širších souvislostech

O problematice obchvatu města Břeclavi se již delší dobu hovoří mezi lidmi i přše v tisku. Fakt, že dopravní situace ve městě je špatná, je znám již delší dobu. Občany města budou jistě zajímat fakta, která to dokládají.

Výsledky sčítání dopravy na silniční síti v roce 2000 u města Břeclavi uvádějí následující počet projíždějících vozidel za 24 hodin:

• vjezd do Břeclavi u odbočky na Ladnou	16 572 vozidel
• ulice Hlavní v Poštovné	12 391 vozidel
• ulice Hraniční u Hypernovy	6 156 vozidel
• výjezd na Valtice	4 828 vozidel

Město Břeclav usiluje proto o vybudování obchvatu, který by tuto, někdy až kritickou, dopravní situaci vyřešil. V současné době je schválen investiční záměr stavby, podle kterého jsou celkové náklady stavby odsouhlaseny ve výši 896 milionů korun. Akciová společnost Dopravoprojekt Brno zpracovává dokumentaci pro územní rozhodnutí. Tato dokumentace bude dokončena v říjnu letošního roku. Z ní bude zřejmé, kterých pozemků a v jakém rozsahu se stavba dotkne. Dokumentace „Posouzení vlivu stavby na životní prostředí“ bude dokončena v tomto měsíci. Investor stavby, Ředitelství silnic a dálnic ČR, předpokládá podle harmonogramu prací zahájení stavby v dubnu 2008. S tímto termínem nejsme spokojeni a budeme usilovat o zahájení v podstatě bližším časovém horizontu.

Je třeba si ale uvědomit, že se jedná o stavbu velmi náročnou na přípravu. Obchvat bude křížit jak řeku Dyji, tak i železniční trať. Velmi důležitý je fakt, že Břeclav leží těsně u rakouských hranic a zlepšení dopravní situace ve městě a okolí bude znamenat také širší možnosti spolupráce Břeclavi a dalších obcí regionu na obou stranách hranice.

Realizací obchvatu města Břeclavi vznikne mezi trasou obchvatu a železničním uzlem v Břeclavi lokalita, která je připravována jako logistické centrum. Vzhledem k jeho významu i k tomu, že se jedná o finančně velmi náročnou záležitost, proběhlo již několik jednání o zabezpečení finančních prostředků na studii proveditelnosti tohoto centra.

Nejvýznamnější jednání se uskutečnilo dne 16. července 2003 na radnici města Břeclavi za účasti zástupců kraje Vysočina a Jihomoravského kraje s partnery z Rakouska. Rakouskou stranu vedla členka Poslanecké rady Dolního Rakouska, paní Mgr. Johanna Mikl-Leitner. Na tomto jednání jsme si vyměnili zkušenosti se získáváním prostředků z fondů EU a informovali se vzájemně o připravovaných projektech. Společně usilujeme o to, aby se do budoucna naše spolupráce rozvíjela nejen u finančně náročných projektů, ale měla by zahrnovat i běžnou spolupráci měst a obcí regionů na obou stranách hranice.

## Výsledky výzkumu veřejného mínění – těžba ropy a zemního plynu na území Břeclavi

Již na počátku projednávání problematiky těžby ropy a zemního plynu vedení města deklarovalo, že při formulování stanoviska města k předmětné problematice bude přihlížet k názoru obyvatel města. Vedení města vycházelo z přesvědčení, že na objektivní názor obyvatel města nelze usuzovat z petic, novinových článků, televizních vystoupení či veřejných projednávání. Z tohoto důvodu byl zadán výzkum veřejného mínění renomované nezávislé agenturě AISA s cílem zjistit postoje obyvatel města k těžbě ropy a zemního plynu na území Břeclavi.

Vlastní terénní výzkum, tedy osobní rozhovory s obyvateli jednotlivých městských částí, probíhal ve dvou vlnách, a to ve druhém týdnu července a druhém týdnu srpna. Cílovou skupinou respondentů byla obecná populace ve věku 18 až 65 let, zachováno bylo poměrné zastoupení obyvatel dle věku, pohlaví i vzdělání. V obou vlnách výzkumu odpovídalo na otázky školených tazatelů agentury AISA 300 respondentů.

Shrneme-li výsledky obou vln výzkumu, můžeme konstatovat, že dvě třetiny respondentů se domnívá, že těžbě ropy a zemního plynu nelze bránit, pokud jsou splněny všechny zákonné podmínky. 60% respondentů souhlasí s tím, aby po skončení čerpacích zkoušek byla zahájena pravidelná těžba ropy. Přibližně polovina dotázaných se domnívá, že by těžba ropy měla zůstat pouze v současném rozsahu a neměly by se otvírat nové vrty. Většina obyvatel souhlasí s pravidelnou těžbou ropy za předpokladu získání finančních prostředků pro město a drtivá většina obyvatel (72%) souhlasí s povolením těžby za předpokladu, že získané finanční prostředky budou investovány do občanské vybavenosti. Téměř sto procent dotázaných požaduje, aby po skončení těžby proběhla důkladná sanace a rekultivace dotčeného území.

Srovnáme-li text usnesení zastupitelstva města týkající se těžby ropy a zemního plynu s výše prezentovanými výsledky



Jednání zástupců krajů JM a Vysočiny se zástupci Dolního Rakouska, které reprezentovala Mgr. Johanna Mikl-Leitner se zúčastnil i radní JM kraje Milan Venclík (třetí zleva). Setkání se uskutečnilo z iniciativy břeclavské radnice, kterou zastupoval místostarosta Jaroslav Parolek (zcela vpravo).

Tato spolupráce se již začíná uplatňovat v řešení dalších problémů. Proběhla například jednání o možných dodávkách pitné vody z našich volných kapacit do příhraničních oblastí Rakouska. V září je naplánováno setkání dvou regionů zapsaných v UNESCO – oblast Lednicko-valtického areálu a rakouského Kremse. Toto jednání by mělo směřovat k vypracování společného projektu pro turismus a využití volného času.

Z obsahu předcházejících vět vyplývá, že realizace obchvatu Břeclavi by přinesla občanům města i celého regionu nejen zlepšení každodenní dopravní situace, ale i mnoho dalších pozitivních změn. Vytvořením lokality pro logistické centrum a průmyslovou zónu vzniknou další pracovní příležitosti a tím se zlepší podmínky zaměstnanosti v našem městě i okolí. Nezbytným předpokladem v této hraniční oblasti je ovšem znalost jazyků, především němčiny. Jazyková vybavenost je nezbytná rovněž v široké oblasti služeb, turistiky, rekreačního využití volného času a veškeré spolupráce mezi lidmi na obou stranách česko-rakouské hranice.

Rychlé zahájení stavby obchvatu Břeclavi je pro současnou radnici města Břeclavi jednou z nejdůležitějších priorit, neboť význam tohoto obchvatu představuje nejen vyřešení dopravních problémů města, ale má i další závažné a daleko širší souvislosti, které mohou pozitivně ovlivnit život občanů městě Břeclavi.

Ing. Jaroslav Parolek

výzkumu veřejného mínění lze konstatovat, že oba materiály spolu úzce korespondují a jsou v podstatě ve shodě. Domníváme se tedy, že schválením uvedeného usnesení dostálo město svému slibu, že bude při formulování svého stanoviska k problematice těžby ropy přihlížet k názorům a postojům obyvatel města.

Ing. Pavel Dominik

## Stále prázdninové ceny !!

**Počítač** s procesorem AMD AthlonXP 1700+, 128MB RAM, VGA nForce, CDRW+DVD 52x24x52x/16x, pevný disk 40GB

barevná tiskárna **ZDARMA !!**

**10.399,-**

cena bez DPH

**MELS** Prodej, servis výpočetní, kancelářské techniky a softwarového vybavení.

BŘECLAV - Charvátská Nová Ves, A.Kuběny 17 tel. 519 333 877, 605 888 787, 606 711 228

## O možných rizicích spojených s těžbou ropy se hovořilo otevřeně

Otázku bezpečnosti a vlivu těžby ropy na životní prostředí probírali v úterý 12. srpna občané Poštorné a Charvátské Nové Vsi s nezávislým odborníkem na hydrogeologii RNDr. Ivo Staněkem. Na četné dotazy občanů také odpovídali náměstek ředitele akciové společnosti VaK Břeclav Ing. Kamil Kasala a vedoucí odboru životního prostředí MěÚ Ing. Vilém Vyhnaník. RNDr. Staněk zastupuje konsultační a inženýrskou společnost DHV CR, která se zabývá projekty v oblastech ochrany životního prostředí, ochranou vod a nakládání s vodami. DHV CR je členem mezinárodního holdingu DHV GROUP, který ve svém oboru patří mezi 10 největších v Evropě a dvacet největších na světě.

„Dle našeho posouzení jsou na vrtných pracovištích Poštorná 1 a 3 instalovány nadstandardní bezpečnostní prvky, které havárii téměř vylučují. V případě, že by k tomu přece jen došlo, jsou učiněna taková opatření, která by následky minimalizovala.“

Riziko z případného znečištění na povrchu je díky vybudované izolaci a špatné propustnosti zeminy velmi malé. V minulosti se dokonce ropa těžila tak, že se vrt otevřel, ropa vytékala pod vlastním tlakem a od vrtu byla odváděna vykopanými rýhami na sběrná místa. Ani tento historický způsob těžby se dnes nijak výrazně na kvalitě podzemních vod neprojevuje.

Během vývoje průzkumných a těžebních metod docházelo k zavádění technik a technologií šetrných k životnímu prostředí. Přesto, že v minulosti byly technologie takřka bez zabezpečení, není znám případ znehodnocení vodního zdroje. U vrtných pracovišť Poštorná 1 a 3 jsou pro kontrolu podzemní vody vyhloubeny monitorovací vrtby, ze kterých se pravidelně odebírají vzorky. Četnost kontrolních odběrů je vyšší, než je obvyklé. V případě podpovrchové havárie lze monitorovací vrtby využít k okamžitému odčerpávání znečištěné vody a během zhruba šesti hodin instalovat proti proudění podzemních vod dekontaminační stanici. Vrtby jsou od jímacích studní ve vzdálenosti, která zaručuje dostatek času pro instalaci další dekontaminační stanice. V případě těžby bych doporučil, aby byla předem uzavřena smlouva s jedinou a hlavně kvalitní společností zabývající se likvidací havárií.

Nepopírám, že se jedná o citlivou záležitost. Věřím však, že riziko znehodnocení vodního zdroje v oblasti Kančí obory v tomto případě nehrozí. Pro tuč oblast představuje srovnatelné riziko například havárie cisterny, která převáží pohonné látky a jezdí po okolních komunikacích.

Jedinou rizikovou věcí by mohlo být umístění produktovodu pod povrchem. Kontrolní mechanismy nejsou na takové úrovni, aby dostatečně zaznamenaly drobný podpovrchový únik látky z produktovodu,“ konstatoval RNDr. Staněk. Z odpovědi Ing. Kasaly vyplynulo, že ropné produktovody společnost VaK s největší pravděpodobností nepovolí. Na otázku, co by nastalo, kdyby přece jen všechna opatření selhala a byla znečištěna jímací studna, Ing. Kasala odpověděl: „Pokud by k tomu přece jen došlo, lze jímací studnu odstavit a vybudovat hydraulickou ochranu. V tomto případě jsme schopni okamžitě dodávat vodu z jiné části vodního zdroje Kančí obory. Jednalo by se o prameniště Hlohovské louky, které se již využívá a svou kapacitou pře-

vyšuje potřebu všech současných odběratelů.“ Společnost VaK Břeclav nyní čeká na výsledek oponentního hydrogeologického posudku, na jehož základě zaujme k celé věci konkrétní stanovisko. (pk)



RNDr. Ivo Staněk, vedoucí projektů divize životního prostředí společnosti DHV CR

## Zastupitelstvo se vyjádřilo kladně

Mimořádnému zasedání zastupitelstva, na kterém se projednávala a následně podpořila těžba ropy na území našeho města, se zájemem přihlíželi také zástupci zainteresovaných naftařských společností. Na otázky zastupitelů, týkající se bezpečnosti těžby, také zde odpovídá nezávislý hydrogeolog RNDr. Ivo Staněk. Z jeho slov vyplynulo, že znehodnocení vodního zdroje v žádném případě nehrozí. To, že se vrtby nacházejí na hranici ochranného pásmu vodního zdroje, má i jistou výhodu. V případě, že by se vrtalo ve větší vzdálenosti od vodního zdroje, riziko by bylo stejné, ale k těžbě by nedávalo souhlas tolik institucí. Těžařské společnosti by nemusely provádět taková bezpečnostní opatření, která se po nich vyžadují nyní. Naftaři před zastupitelům potvrdili, že pracují v maximální vzdálenosti od vodních zdrojů. „Vrtby jsou hloubeny speciálním úhybovým vrtáním na hranici současných technologických možností. Pokud by jsme mohli vrtat jinou metodou a dále od zdroje pitné vody, udělali by jsme to. Způsob, kterým práce provádíme, je pro nás o více než deset milionů dražší,“ uvedl Ing. Pagáč, vedoucí úseku geologie a geochemie akciové společnosti společnosti Moravské naftové doly.

V Lednicko-valtickém areálu se začíná uvažovat o poskytování lázeňských služeb. Pro získání vhodné lázeňské vody bude zapotřebí dalších vrtů, které dle slov RNDr. Staňka představují téměř stejné riziko, jako vrtby ropné. (pk)

## Zahradnictví tropů a subtropů

Odborný kurz pěstování tropických a subtropických rostlin

pořádá 15–19. září 2003

Zahradnická fakulta MZLU  
v Brně se sídlem v Lednici

Informace:

Zahradnická fakulta, Valtická 337, 691 44 Lednice  
tel.: 519 340 105, fax: 519 340 159  
e-mail: [info@zf.mendelu.cz](mailto:info@zf.mendelu.cz) [www.zf.mendelu.cz](http://www.zf.mendelu.cz)

## Největší AUTHOR BIKE CENTRUM v Břeclavi

### SEZONNÍ VÝPRODEJ Slevy až 30% !!!

Autorizovaný prodejce kol  
značky AUTHOR a LEADER FOX



Jan Baránek

Charvátská Nová Ves, Tyršův sad 12  
Tel.: 519 333 859, 606 76 90 80

Po-Pá: 8-12.00, 13.30-17.00, So: 8-12.00 hod.

# Břeclavský obchvat je pro Strnada jednou z hlavních priorit



**Pane poslanče, ve své funkci jste od června loňského roku. Co konkrétního se Vám za tuto dobu podařilo pro své voliče a občany Vašeho volebního obvodu prosadit?**

V Parlamentu České republiky jsem členem Výboru pro vědu, vzdělání, kulturu, mládež a tělovýchovu, dále Výboru pro sociální politiku a zdravotnictví, místopředsedou Podvýboru pro kulturu a členem Podvýboru pro dopravu. Tyto výbory a podvýbory pravidelně zasedají, projednávají a připomínkují zákony a novely zákonů, projednávané sněmovnou Parlamentu České republiky. Za uplynulý rok byla těchto zákonů celá řada a mimo jiné se dopilovaly i zákony související se vstupem naší republiky do Evropské unie. Do jaké míry budou přijaté zákony ku prospěchu občanům, ukáže čas. Věřím, že můj podíl při připomínkování zákonů, který vycházel z celé řady dopisů a připomínek voličů, byl a je prospěšný.

Poslanec ale bývá častěji veřejností hodnocen za podíl na získání finančních prostředků na akce a projekty realizované v jeho volebním obvodu. V tomto

smyslu se mně, jako nováčkovi Poslanecké sněmovny Parlamentu České republiky, podařilo získat v rámci projednávání pozměňovacích návrhů Zákona o státním rozpočtu určité finanční prostředky pro rok 2003. Konkrétně se jedná o 4 miliony korun pro Základní školu Na Valticích, 2 miliony na zateplení zimního stadionu, 3 miliony na rekonstrukci Městské knihovny v Břeclavi, 1 milion na opravu poštorenského kostela a 2 miliony pro nemocnici v Hustopečích. Je škoda, že se nepodařilo přesunout na jiné aktuální akce částku 3 miliony korun, přidělenou Základní škole ve Valticích, která nebyla čerpána z technických důvodů. Všechny finanční prostředky byly požadovány na základě mého jednání s vedením konkrétních měst.

## Co byste rád ještě stihl udělat pro své voliče do konce volebního období?

V současné době jsou v parlamentu projednávány zákony související s Reformou veřejných financí. Na podzim bude schvalován Zákon o státním rozpočtu na rok 2004. V jednotlivých kapitolách rozpočtu dojde k výrazným škrtům. Věřím, že rozpočet bude schválen a délka volebního období bude do červnových voleb v roce 2006. Za tak dlouhé období se toho dá stihnout poměrně dost. Pro rok 2004

jsem rozpočtovému výboru předložil požadavky na následující akce a projekty: 50 milionů korun na pozemkové úpravy okresu Břeclav, 50 milionů pro Lednicko-valtický areál, 7 milionů na rekonstrukci Městské knihovny Břeclav, 4 miliony na opravu Zámku v Břeclavi, 4 miliony pro Dům školství Břeclav, 5 milionů pro Kulturní dům Stará Břeclav a 12,5 milionu pro Základní školu ve Valticích. V jaké výši se podaří požadované finanční prostředky získat, lze nyní těžko odhadnout. Jsem však mírným optimistou.

Za uplynulý rok navštívili mou kancléř v Dělnickém domě desítky občanů, zástupců firem, společenských organizací a spolků. Objížděl jsem okres a se starosty obcí diskutoval o jejich problémech. Překvapilo mě, že celá řada z nich se poprvé osobně setkala s poslancem. V této formě styku s voliči a následné snaze řešit jejich problémy hodlám pokračovat i v příštím období. Jako jednu z nejvýznamnějších priorit považuji realizaci silničního obchvatu Břeclavi. Letos na jaře jsem byl spolu se starostou Ing. Piškulou a místostarostou Ing. Parolkem iniciátorem schůzky se zástupci zainteresovaných organizací a zástupci Ministerstva dopravy v čele s náměstkem Ing. Kocourkem. Sleduji aktivity Města a v tomto směru jsem připraven být náponcem.



## Ing. Vincencia Kadérová (KSČM)

Ing. Strnad ve své poslanecké funkci odvedl pro Břeclav kus práce. To ale neznamená, že nemůže pro naši region udělat víc. Když se mu podaří získat finance na projekty o kterých se zmínuje, určitě to celému regionu značně pomůže.

Ani s tím by se však neměl spokojit. Ing. Strnad je poslancem za vládnoucí stranu a proto se domnívám, že může dokázat daleko víc. Protože je i členem Výboru pro sociální politiku a zdravotnictví, očekávám, že svoji pozornost kromě silničního obchvatu Břeclavi zaměří také do oblasti sociální.



## Mgr. Petr Hytych (KDU-ČSL)

Jako zastupitel a občan města Břeclavi, obyvatel tohoto regionu, jsem velmi potěšen jakoukoliv snahou na získání finančních prostředků ze státního rozpočtu. Je však známé, že jak v komunální politice, tak i v poslanecké sněmovně, jsou požadavky zastupitelů a poslanců vždy vyšší než konečný výsledek. Pokud by se podařilo panu poslanci získat v příštích letech volebního období alespoň část těchto požadovaných finančních prostředků, bylo

by to pro naši region jistě přínosem. Proto oceňuji snahu pana poslance a věřím, že se mu podaří realizovat většinu jeho záměrů. Avšak jako občan České republiky nevidím hlavní práci poslance v lobování pro získávání financí ve prospěch jeho volebního obvodu.

Hlavní práce poslanců spočívá dle mého názoru ve vytváření zákonů a právních norem pro úspěšný rozvoj našeho státu. Tímto bych chtěl říci voličům, ať se nenechají při volbách ovlivnit programem volební strany, protože pro osud našeho státu je podstatnější účinná právní norma, než získávání financí pro jednotlivé akce v rámci regionů.



## Ing. Tomáš Nepraš (Volba pro město)

Franta Strnad je určitě sympatický a fajn chlap. Takový ten našinský. A jako poslanec se určitě taky snaží. Vždyť do politiky dělá už roky a hodně o to poslancování stál. Má jenom jednu malinkou chybou, trochu víc kecavou než udělá, ale žádný nejsme dokonalý, tak mu to nevyčítám. Já jen když si přečtu, že v rámci pozměňovacích návrhů získal 12 milionů a poslanců máme dvě stovky a všude funguje „když ty mi schválíš, tak já zas tobě“, tak to bratrů dělá 2,4 miliardy. A to se mi při tom našponovaném rozpočtu nějak nezdá.

Z toho vyplývá, že něco muselo být normálně v rozpočtových kapitolách a s téma zásluhama to pak vidím spor-

ně. Nicméně já tomu až tak nerozumím, já jen uvažuji selským rozumem, když už jsem dotázaný. Zajímavé by ale bylo, pozvat ke kulatému stolu k Františkovi ještě Grebeníčka a Pavla Suchánka ať nám poví překně z oči v oči, kdo toho udělal pro nás víc, ať víme... My voliči si to už v hlavách přebereme.



## Ing. Pavel Dominik (PRO REGION)

Dovolím si nekomentovat práci pana poslance Strnada za uplynulé období, jelikož nedokáži posoudit aktivity pana poslance na poli tvorby, resp. připomínkování zákonních norem či jiných předpisů. Stejně tak nevím, zda je 12 milionů korun získaných na realizaci některých projektů v našem regionu málo, moc či tak akorát.

Do budoucna chci doufat, že pan poslanec bude úspěšný při prosazování svých návrhů na získání finančních prostředků, a to hlavně finančních prostředků na dokončení procesu pozemkových úprav a na údržbu a rozvoj Lednicko-valtického areálu.

Dokončení procesu pozemkových úprav a vyjasnění majetkoprávních vztahů k nemovitostem je totiž základním předpokladem pro rozvoj našeho regionu. Za podobně důležité a prospěšné považuji snahu pana poslance zachovat kontinuitu procesu péče o krajину LVA, což je možné pouze za předpokladu získání a rozumného využití odpovídajícího objemu finančních prostředků.

# PRODEJ ZIMNÍCH POBYTŮ

ŠIŘOKÁ NABÍDKA LAST MOMENT

Včasní nákup

## sleva až 12%

- Pobyty u moře
- Egypt - poznávání
- Poznávací zájezdy
- Lyžování

05/03 © Sillius

**TORA**  
TOUR  
Shopping Center Břeclav

info@tora.cz • www.toratour.cz • tel.: 519 324 160 • fax: 519 326 296 • mobil: 737 288 225

**DHD**  
BRECLAV

Slovácká 2587, 690 02 Břeclav, E-mail: dhd.breclav@quick.cz  
Tel.: 519 326 122, Fax: 519 330 122, Non Stop 777 134 682

Nabízíme Vám mnohem víc...

Značkové obchodní zastoupení firm:

- Fenster
- EUROLEX
- FAKRO
- PORTA DOORS

### Foto z dovolené ?

- Eye icon: Trváte na digitální kvalitě svých fotografií?
- Eye icon: Pak jsme tu pro Vás !!

Již i v Břeclavi máte možnost zadat zpracování svých fotografií na špičkovém digilabu

### FUJI-FRONTIER

- Eye icon: Zpracování Vašich fotografií na všech médiích
- Eye icon: Možnost zaslání fotografií e-mailem
- Eye icon: Zpracování Vašich fotografií EXPRES
- Eye icon: Vyvolání u nás zakoupených filmů **ZDARMA!!**
- Eye icon: K provozkázce 10x15 L film **ZDARMA!!**

KDE ?

**FOTO-VIDEO Special**  
FUJIFILM DIGITAL IMAGING  
DIGITÁLNÍ MINILAB FUJI - FRONTIER

Jana Palacha 17  
Břeclav (naproti hotelu Grand)  
519 37 11 36 info@foto-breclav.cz  
další informace v prodejně

# Nejdůležitějším úkolem odboru je zvládnout krizová data

Odbor správních věcí a dopravy vznikl na Městském úřadu v Břeclavi k 1. lednu 2003 v důsledku reformy veřejné správy, zejména pak v souvislosti se zrušením okresních úřadů. Náplň práce tohoto odboru spočívá z 95 % ve výkonu státní správy na úseku jedenácti zákonů. Již z uvedeného počtu zákonů je zřejmé, že rozsah činností zabezpečovaných tímto odborem je značně různorodý. K hlavním činnostem náleží tyto agendy:

- řidičské průkazy a profesní osvědčení řidičů
  - přezkušování žadatelů o řidičské oprávnění zkušebními komisaři a související výkon státní správy na úseku autoškol
  - evidence vozidel, včetně schvalování dovozů, přestaveb a jednotlivě vyrobených vozidel
  - TAXI, městská hromadná doprava
  - silniční hospodářství pro komunikace II. a III. třídy
  - přestupkové řízení za porušení pravidel silničního provozu a zákonného pojistění vozidel
  - občanské průkazy, cestovní doklady a evidence obyvatel
  - matrika, ověřování podpisů a listin, zajišťování výpisů z rejstříku trestů
  - Odbor má celkem 27 pracovníků, kterí jsou rozděleni do tří samostatných oddělení:
  - oddělení dopravy, silničního hospodářství a přestupkového řízení
  - oddělení evidence vozidel a řidičských průkazů
  - oddělení evidence obyvatel, občanských průkazů, cestovních dokladů a matrik
- Pro ukázku rozsahu činnosti agend odboru uvádíme alespoň několik statistických čísel za první pololetí letošního roku:
- na rejstřiku vozidel bylo obsluženo 8 762 občanů a provedeno přes 12 tisíc změn
  - na rejstřiku řidičů bylo obsluženo 3 708 občanů a provedeno přes 13 tisíc změn

- zkušební komisaři přezkoušeli 779 žadatelů o řidičské oprávnění
- na úseku občanských průkazů bylo obsluženo 3 274 občanů
- bylo vydáno 2 269 cestovních dokladů
- bylo vedeno 254 přestupkových řízení za porušení pravidel silničního provozu a 793 řízení za porušení zákona o povinném pojistění vozidel
- bylo vydáno 435 rodnych listů, 181 úmrtních listů, 181 oddacích listů a 129 druhopisů těchto dokladů, dále byl zajistěn výpis z rejstříku trestů pro 791 občanů.

Nejdůležitějším úkolem našeho odboru je zvládnout tzv. krizová data. Jedná se o nařízené výměny některých, ze zákona povinných dokladů. Pokud se občané k výměně příslušných dokladů nedostaví ve stanoveném termínu, dopouští se přestupku dle přestupkového zákona s možnou sankcí až do výše 30 tisíc Kč.

## O které nařízené výměny a termíny se jedná?

**Do 30. června 2004** je povinen každý vlastník vozidla registrovaného před 1. červencem 2001 uvést údaje vedené v registru vozidel do souladu se skutečností. To znamená, že každé vozidlo musí projít tzv. evidenční kontrolou na STK. Na základě této kontroly obdrží vlastník vozidla Protokol o evidenční kontrole vozidla, který je povinen předložit městskému úřadu, na oddělení evidence vozidel. Zde obdrží doklad o správnosti údajů v registru vozidel v podobě stříbrné nálepky, která je mu následně vylepena na demontovanou registrační značku vozidla vedle nálepky STK a SME.

**Do 31. prosince 2005** probíhá nařízená výměna starších řidičských průkazů. To znamená, že všichni držitelé řidičských průkazů vydaných před 1. lednem 2001 jsou povinni navštívit náš odbor a vyměnit si je.



Ing. Rostislav Snovický

**Do 31. prosince 2005** probíhá také nařízená výměna starších občanských průkazů knížkového typu, nebo karet bez strojově čitelné zóny. Povinnost navštívit náš odbor za účelem uvedené výměny platí i pro držitele starších občanských průkazů s neomezenou dobou platnosti.

Vzhledem k tomu, že do dnešního dne proběhlo plnění těchto úkonů v řádu 10 až 20 % z celkového počtu, doporučujeme občanům, aby si výše uvedené záležitosti vyřídili v předstihu. Vyhnu se tak dlouhým frontám na úřadu, které lze s blížícím se datem splnění zákonem stanovené povinnosti očekávat. Nařízené výměny uvedených dokladů provádí městský úřad zdarma.

Veškeré informace obdržíte na tel. čísle 519 311 336.

Ing. Rostislav Snovický  
vedoucí odboru

# Značení domů je často nedostatečné

Už se Vám někdy stalo, že jste hledali v cizím městě dům, který nebyl rádně označen číslem popisným a orientačním? Určitě budete souhlasit, že není nic příjemného strávit zbytečný čas procházením ulic a vyptáváním se kolemjdoucích, zda neví, kde je číslo takové nebo jiné. Bohužel ani našemu městu se tento nešvar nevynul a v některých částech jsou označené domy spíše výjimkou. Nemovitosti se obnovují, rekonstruují a staví, ale řada jejich vlastníků pak zapomíná, že podle zákona o obcích má být každá nemovitost označena číslem popisným a číslem orientačním. Obě tabulky mají rozměry 250×200 mm a mají bílý podklad. Číslo popisné je v barevném provedení černé barvy, arabská číslice v černém rámečku 230×180 mm. Číslo orientační je na bílém podkladu, červená arabská číslice v červeném rámečku 230×180 mm. V případě nesplnění této povinnosti se vlastník takové nemovitosti dopouští přestupku, za který může být finančně postižen až do výše 10 000 Kč. Pokud se jedná o podnikatele (ať už je to fyzická nebo právnická osoba), tento se dopouští správního deliktu, za který mu může obec uložit pokutu až do výše 10 000 Kč. Zákon o obcích dále říká, že vlastník nemovitosti je povinen strpět bezúplatné připevnění tabulky s označením ulice. Tabulky s názvem ulic se umisťují vždy na začátku a na konci každé ulice, před a za křižovatkou s jinou ulicí. V případě, že vlastník odmítne připevnění tabulky nebo ji úmyslně poškodí, odstra-

ní nebo zakryje, může mu obec uložit pokutu až do výše 10 000 Kč. Protože bychom rádi občanům a návštěvníkům našeho města chtěli zlepšit jejich orientaci ve městě, vyzýváme tímto vlastníky nemovitostí, aby si své domy do konce letošního roku zkontovali a případně rádně označili. Po tomto datu již bude probíhat kontrola označení jednotlivých nemovitostí ze strany městské policie, která za tato porušení zákona může uložit v blokovém řízení pokutu až do výše 1 000 Kč a určitě dnes ušetřených pár desítek korun za tabulky by se nemuselo vyplatit.

Bližší informace k označení nemovitostí Vám poskytne ing. Ján Janovíček z odboru správních věcí a dopravy (tel.: 519 311 221, e-mail: jan.janovic@breclav.org).

**Mgr. Zdeněk Opálka,**  
vedoucí odboru  
vnitřních věcí

Chcete mít krásnou pleť  
bez akné, pórů a vrásek?

Láká vás vyzkoušet si kosmetiku  
MISS 2003?

**Přijďte na bezplatné ošetření  
a vyzkoušení kosmetiky MARY KAY**

Jako bonbónek dostanete dáreček

Objednávky na telefonu:  
607 937 145, 519 315 598

Těší se na Vás Blanka Vojtěšková

# Bezbarierový přístup pošty řeší

Problém vybudování bezbariérového přístupu do budovy pošty Břeclav 2 je dle slov obvodního ředitele Ing. Salvety řešen již delší dobu. Nabídky firem, zabývajících se výrobou výtahů, řeší pouze bezbariérový přístup do prvního podlaží, ale nikoliv do zvýšeného přízemí. Vzhledem k vysoké ceně zařízení, a také nutným opravám havarijních stavů budov, není v možnostech České pošty bezbarierový přístup v nejbližší době zrealizovat. Uvažovalo se o zřízení zvonku, zřetelně označeného a umístěného na budově pošty. Praktické zkušenosti s vandalismem však dokazují, že by toto zařízení bylo velmi často poškozeno, nebo zneužíváno.

V současné době doručovatelé zabezpečují pro starší a invalidní občany některé

ré nadstandardní služby na základě předložené žádosti. Pokud je nutná přítomnost imobilního občana na poště a přivezou jej rodinní příslušníci autem, pracovník pošty obslouží adresáta v autě. Pracovníci pošty, kteří zajišťují služby v prvním podlaží, obslouží imobilní, nebo starší občany pod schodištěm na základě žádostí zprostředkováné ostatními zákazníky pošty, nebo pracovníky listovní a balíkové přepážky ve zvýšeném přízemí.

Pro zajištění lepší informovanosti předá pošta Břeclav 2 v průběhu měsíce srpna invalidním a starším občanům písemné oznámení včetně telefonních čísel na příslušná pracoviště.

(pk)

## Město ocenilo dobrovolné hasiče

Obětavou práci členů sborů dobrovolných hasičů Stará Břeclav, Poštorná a Ladná hodnotila na svém zasedání rada města a rozhodla se tuto činnost ocenit formou příspěvku na zaslouženou relaxaci členů a jejich rodinných příslušníků. Město zakoupilo volné vstupenky do areálu letního koupaliště v Břeclavi, které místostarosta Ivan Blaho slavnostně předal velitelům jednotlivých sborů dobrovolných hasičů. Pro zimní období budou stejným způsobem předány volné vstupenky do krytého bazénu.

# V Břeclavi bude otevřen „Maminaklub“

Nápad tří kamarádek otevřít v Břeclavi centrum volného času pro maminky na mateřské dovolené se v brzké době stane skutečností. „V Břeclavi podobné zařízení chybí a nás lákala představa se na vzniku něčeho takového podílet,“ uvedla Blanka Rakovská, předsedkyně břeclavské pobočky Občanského sdružení Život a zdraví. Mateřská centra zřizují zpravidla matky na mateřské dovolené, zároveň se podílejí na jeho samosprávě a zajišťování programů. Centrum umožňuje matkám s malými dětmi využít z izolace, do které se dostávají celodenní péče o dítě. Cílem projektu je vytvoření prostředí, ve kterém mohou maminky řešit problémy týkající se dětí i celé rodiny, společně trávit čas, aktivně odpočívat a zároveň pracovat na růstu vlastní osobnosti. V současné době nalezneme mateřská centra ve více než 120 městech a obcích České republiky. Tuto činnost kladně hodnotí i vedení Města Břeclavi: „Záměr vybudování takového zařízení Město přivítalo a bude jej podporovat,“ potvrdil Zdeněk Janíček, vedoucí odboru sociálních věcí.

Projekt vznikl pod hlavičkou občanského sdružení Život a zdraví, což je celorepubliková organizace, která vznikla v červnu roku 1992 se sídlem v Praze. Organizace se zaměřuje na osvětovou činnost, organizuje zdravotně-výchovné programy a semináře, které mají pomocí k zdravým mezilidským vztahům.

Místní pobočka občanského sdružení v Břeclavi působí již několik let jako dobrovolnické centrum. Pořádá zdravotní přednášky, kurzy

vaření, protikuřácké semináře, organzuje akce pro děti a mládež, spolupracuje s občanským sdružením dětí a mládeže Klub Pathfinder, s humanitární organizací Adra, s Církví adventistů sedmého dne a dalšími subjekty.

Kontakt: Mgr. Blanka Rakovská, tel.: 519 327 111



Stavební práce na Mateřském centru v Břeclavi vrcholí. Otevřeno by mělo být v průběhu září.

## Návštěva japonských lékařů

Na počátku prázdnin pořádala Česká chirurgická společnost odborné sympozium chirurgů jihovýchodní Moravy ve Zlíně, kterého se zúčastnilo také 22 předních japonských chirurgů, univerzitních profesorů a 3 chirurgové z Holandska. Mezinárodní delegaci, kterou po jižní Moravě provázel primář chirurgického oddělení Nemocnice Břeclav Miroslav Příborský (na snímku zleva), přijal také břeclavský starosta Dymo Piškula. Památkou na náš region bude lékařům obrazová publikace „Podoby kraje a času“, do které starosta přidával osobní věnování. (pk)



V červenci přijal starosta oficiální návštěvu, ruského konzula Viktora I. Sibileva. Konzul hovořil o možnostech rozšíření spolupráce a navazání nových hospodářských kontaktů nejen mezi hlavními městy, ale také mezi konkrétními regiony obou zemí. Dle jeho názoru by měly ruské firmy využít výhodné polohy města Břeclav a po vstupu ČR do EU si tak zajistit otevřenou cestu na evropský trh. Toho by mohly využít zejména větší firmy našeho regionu a expandovat na ruský trh. V souvislosti s tím Sibilev vyzval aktivně působení břeclavského Gumotexu na ruském trhu. Na snímku Viktor I. Sibilev a břeclavská radní JUDr. Marta Strušková. foto: Pavel Kašuba



Na nový Volkswagen Transporter je spolehnutí. Jeho motory TDI® s výkonom 63 kW (85 k), 77 kW (104 k), 96 kW (130 k) nebo 128 kW (174 k) Vás překvapí svou silou. Maximální točivý moment až 400 Nm se postará o tažnou sílu a zaručuje vynikající jízdní vlastnosti. Ohromí Vás i mimořádně nízká spotřeba. A na takových hodnotách můžete stavět. Každý den. Cena od 480 000 Kč bez DPH.

**Nový Volkswagen Transporter. Konec kompromisů.**



**Užitkové vozy**

Autorizovaný prodejce Volkswagen **TOP CENTRUM car**

Brněnská 4031, 695 01 Hodonín, tel.: 518 389 811

\* Při konstantní rychlosti 90 km/h.



**VYKROČTE  
DO NOVÉHO  
ŠKOLNÍHO ROKU  
S NOVÝM  
PŘIPOJENÍM  
K INTERNETU!**

Do konce měsíce září  
Instalační poplatek jen 1500,- Kč!  
(Platí pro připojení přes rozvody kabelové televize)

**WWW.RTV5.CZ**  
**WWW.BRECLAV.INFO**  
telefon: 519 370 546 ; e-mail: info@rtv5.cz



## MANAŽERSKÉ VZDĚLÁVÁNÍ

Za 10 let Open University v ČR absolvovalo studium více než 7000 úspěšných manažerů. Chcete i Vy rozšířit jejich řady?



Dovolujeme si Vás pozvat na  
**Prezentaci studia**

v úterý 9. 9. 2003

### HOTEL TEREZKA – BŘECLAV

J. Palacha 22 kdykoli od 10 hod do 16 hod

Prezentace možností studia MBA distanční formou na prestižní manažerské škole. Získáte mezinárodně uznávaný certifikát od britské The Open University – Business School.



**Regionální centrum Brno  
Kobližná 19**

Tel. /Fax: 542 134 308  
Tel. /Fax: 542 134 290  
brno@openuniv.cz  
www.openuniv.cz

**OPEN UNIVERSITY – PARTNER VAŠEHO ROZVOJE**



# Městská policie informuje...

## Vážení spoluobčané,

po měsíční odmlce si Vás opět dovolují informovat o naší činnosti. Jako každoročně velmi teplé dny a noci které lákají k posezení ve stínu „zahrádek“ a v bytech je nutno mít okna otevřena takřka nepřetržitě, dochází k nárůstu stížností na rušení nočního klidu. Ani tento rok nebyl výjimkou a tak strážníci MP zasahovali v 1 078 případech. Valná část stížností je oprávněná, ale je i velké množství oznamenání, kdy strážníci vyjíždějí řešit stížnost jejíž podstatou je nesnášenlivost a osobní antipatie občanů. Je naši povinností všechny tyto podněty prošetřit a to stojí značné úsilí a především čas, který by bylo vhodné věnovat věcem podstatným. Problemu z oblasti bezpečnosti Břeclavi, které vyžadují řešení je skutečně mnoho. Rád Vám oznamuji, že se zvýšil podíl MP na zadání pachatelů trestné činnosti. V poslední době se podaří zásah proti pachatelům krádeží v areálu bývalé MŠ na ulici Mládežnická a v areálu školy na Sovadnově ulici. V prvném případě došlo dokonce k napadení strážníků a k „umravnění“ přestupce bylo nutno použít donucovacích prostředků. 11. srpna hlídka MP zjistila požár v prostorách mlýna u Zámeckého náměstí. Je předpoklad, že požár zavinil jeden z bezdomovců, který zde příležitostně přespával. Jedná se o osobu, která v současné době zřejmě maří výkon soudního rozsudnutí o protidrogové ústavní léčbě. Po-



dařil se odchyt bezprizorných psů na ulici Bratislavská, kteří díky nezodpovědnosti svého chovatele naháněli strach chodcům. Strážníci MP přispěli svoji činností i k odhalení a sledování pachatele loupežného přepadení čerpací stanice BORS.

Naši hlavní činností je zabezpečení veřejného pořádku v rámci působení obce. Budeme se o to snažit formou dlouhodobějších akcí v jednotlivých oblastech. V následujícím období, (před a v začátku školního roku), bude naše úsilí zaměřeno na pre-

Ocitnete-li se v tísni, volejte telefon **156**

venci dodržování pravidel pohybu chodce a jízdy na jízdním kole na pozemních komunikacích. Současně s tím, ve spolupráci s Odborem sociálních věcí MěÚ, plánujeme dlouhodobější akci zaměřenou proti záškoláctví a s tím související majetkové přestupkové činnosti mladistvých. Závěrem děkuji všem, kteří svoji všimavostí přispěli k odhalení a vyřešení přestupků a věřím v další dobrou spolupráci.

*Ing. Bohumír Smola, velitel MP*

## Město Břeclav nabízí práci v řadách Městské policie

Podmínkou přijetí je dokončené středoškolské vzdělání s maturitou, občanství ČR, bezúhonnost, spolehlivost a úspěšné absolvování přijímacího řízení, které se skládá z psychologického a zdravotního vyšetření a prověrek fyzické způsobilosti. Preferujeme uchazeče, kteří mají zkušenosti v oboru, policejní kynologii, aktivní znalost cizího jazyka popř. aktivně provozují bojové sporty nebo bojová umění.

Pokud splňujete tyto podmínky a chcete se podílet na zlepšení bezpečnostní situace v Břeclavi kontaktujte nás na adresě:

Kupkova 3, 690 02 Břeclav  
tel: 519 373 876, fax: 519 321 348  
e-mail: smola@breclav.org

## AEROBIK

Squash centra Břeclav-Poštorná

(areál TJ Tatran Poštorná) telefon: 519 327 017, 606 941 801

### Nabízíme:

squash, trenéra squash, squash školu, půjčovnu, bar, dětský koutek, aerobik, dětský aerobik

Rozvrh platný od 1. září 2003

Pondělí		18.00-19.00 STEP aerobic	19.15-20.15 BODY-CLASS	20.30-22.30 BODY-CLASS
Úterý			19.00-20.15 MIX aerobic	
Středa	16.30-17.30 P-CLASS	18.00-19.00 JÓGA	20.00-21.00 KICKBOX aerobic	
Čtvrtek		18.30-19.30 DANCE aerobic	20.00-21.00 LADY aerobic	
Pátek		18.00-19.00 STEP aerobic	16.30-17.30 P-CLASS	
Sobota				
Neděle	9.30-11.00 MIX aerobic			

### AEROBIK PRO DĚTI

Pondělí	15.00-16.00 5-7 let	16.30-17.30 8-10 let
Úterý	16.00-17.00 11-13 let	17.30-18.30 14-16 let
Čtvrtek	15.30-16.30 tréning	17.00-18.00 tréning

Do hodin aerobiku mohou začít chodit všechny děti, i ty, které s ním ještě nezačaly.

Pro ty, kteří chtějí cvičit více, máme čtvrtéční hodiny tréninku.  
NÁBOR - v týdnu od 8. září 2003

**INTERIÉR  
RIEBAUEROVÁ**

# kvalitní český nábytek

prodejna v centru Břeclavi  
výroba a prodej nábytku

pokládky a podlepení koberečů,  
plovoucí podlahy, kuchyňské studio, obývací  
stěny, ložnice, prodej svítidel, dětské pokoje,  
židle, stoly, kanceláře, školy, hotely,  
projektové a designérské služby

Slovácká 2587 (parkoviště za Shopping Centrem)  
Tel./fax: 519 321 375, 519 322 161  
E-mail: info@riebauer.cz • www.riebauer.cz

# Na Břeclavské svatováclavské slavnosti s Českou spořitelnou

Dvanáctý ročník Břeclavských svatováclavských slavností, největší událost místní kultury, se blíží. Uskuteční se ve dnech 26. až 28. září a nabídne občanům města i návštěvníkům ze širokého okolí bohatý kulturní program. Je to akce náročná nejen organizačně, ale také finančně. Pro Město Břeclav jako hlavního pořadatele slavností je potěšující skutečnost, že do role generálního partnera se mu podařilo získat důležitou finanční instituci, Českou spořitelnu, a. s.

Požádali jsme proto o rozhovor ředitele oblastní pobočky v Břeclavi Ing. Tomáše Krábka.

**Pane řediteli, na Českou spořitelnu přichází jistě řada žádostí o sponzorování různých akcí. Proč jste si vybrali Břeclavské svatováclavské slavnosti?**

Jsme si vědomi toho, že svatováclavské slavnosti v Břeclavi patří k zajímavým a velmi navštěvovaným kulturním podnikům na našem regionu. Převzetím role generálního partnera tohoto projektu bychom chtěli potvrdit náš zájem o tuto akci a uznat její význam.

**Česká spořitelnna je velice významným peněžním ústavem v našem státě. Zajímalo by nás, jaký je její vztah ke kultuře vůbec?**

Česká spořitelnna jako jeden z nejsilnějších finančních domů se cítí spoluodpovědná za stav české kultury a je tradičním partnerem celé řady projektů jako například Mezinárodního hudebního festivalu Pražské jaro, Mezinárodního operního festivalu Smetanova Litomyšl, Colours

of Ostrava nebo světového romského festivalu Khamoro. Jsme rovněž dlouhodobým partnerem Vinohradského divadla. Zájem České spořitelny o podporu kulturních projektů se ale nesoustředí jen na podniky mezinárodního a celostátního charakteru. Vás jistě může zajímat, jak podporujeme kulturní život na jižní Moravě, kde oblastní pobočka spořitelny působí. Kromě Břeclavských svatováclavských slavností se Česká spořitelna podílí jako generální sponzor na Mikulovském výtvarném sympoziu, které proběhlo na zámku v Mikulově. Dále jsme snad přispěli ke zdárnému průběhu soutěže Miss Slovácko 2003 v Kyjově. Každoročně se Česká spořitelna podílí na řadě kulturních, ale i sportovních akcí na Břeclavsku, Hodonínsku a Znojemsku. Mimo těchto aktivit bych rád vzpomnul na dar spořitelny městu Znojmnu na povodněmi poníčenou čističku odpadních vod.

**Řada z nás dlouhá léta využívá ke své spokojenosti služeb České spořitelny. Má její oblastní pobočka v Břeclavi pro své klienty nějakou novinku v nabízených službách?**

Česká spořitelnna je od konce minulého roku držitelkou prestižního ocenění Banca roku 2002. Je to pro nás velký závazek do budoucna. V poslední době naše banka výrazně rozšířila zejména služby přímého bankovnictví – Servis24 Teletbanking, Internetbanking a GSM banking, což představuje možnost majiteli nakládat se svým účtem prostřednictvím moderních komunikačních prostředků.



Starosta Ing. Dymo Piškula a ředitel pobočky Břeclav Ing. Filip Malota při předání smluvní dokumentace stvrzující sponzorství slavností.



Ing. Tomáš Krábek,  
ředitel oblastní pobočky Břeclav

Těchto produktů v současné době využívá více než půl milionu našich klientů. Velice vyhledávaným bankovním produktem spořitelny jsou hypoteční úvěry a úvěry ze stavebního spoření. O kvalitě poskytovaných hypoték svědčí vítězství v soutěži pořádané společností Fincentrum v kategorii Hypotéka roku 2002. I veřejnost si Českou spořitelnou, a. s. cenuila jako druhou Nejdůvěryhodnější banku v roce 2002. O široké škále úvěrových produktů pro podnikatele a občany svědčí získání certifikátu Nejlepší úvěrová instituce v České republice 2002. Česká spořitelnna, se nestará pouze o své klienty, ale také o své zaměstnance, což dokládá ocenění z května 2003, kdy byla vyhodnocena jako jeden z deseti nejlepších zaměstnavatelů v České republice. Koneckonců klienti a veřejnost se o atraktivnosti produktů a služeb mohou přesvědčit sami při své návštěvě pobočky v Břeclavi na ulici Národních hrdinů 7, kde najdou profesionální a kvalifikovaný personál, ochotný vyhovět jejich potřebám.

**Vraťme se ještě k Břeclavským svatováclavským slavnostem. Můžeme se těšit při jejich pořádání na spolupráci České spořitelny i v dalších letech?**

Jak jsem již uvedl, Česká spořitelnna má zájem na podpoře kulturních a sportovních podniků nejen republikového významu, ale i regionálního charakteru, a proto mohu odpovědět na Vaši otázku: Ano, předpokládám, že budeme i nadále úzce spolupracovat s městem Břeclav při této akci a pevně věřím, že pouze u Břeclavských svatováclavských slavnostech nezůstane.

**Pane řediteli, děkuji Vám za rozhovor.**

Připravila: Mgr. Marta Ondrášková,  
členka organizačního výboru  
Svatováclavských slavností

# Město Břeclav

ve spolupráci se Sdružením pro podporu a rozvoj  
dětského folkloru v Břeclavi pořádají



# Břeclavské svatováclavské slavnosti – XII. ročník

26.–28. září 2003

**Generální partner Projektu:**

**ČESKÁ SPOŘITELNA**

## Sobota 27. září – hlavní program (areál před Domem kultury v Břeclavi)

- |            |   |
|------------|---|
| 9.30 hod.  | pochodové defilé mažoretek z Břeclavi a Valtic městem   |
| 10.00 hod. | <b>Zahájení slavností</b>   |
| 10.00 hod. | <b>Jarmareční hodování:</b><br>koncert hudební skupiny Dún an doras, Divadelní společnost Štvanci – pohádka pro děti, šerm, koncert skupiny Rovnátky a jejich hostů, tržiště řemeslníků |

## VII. DĚTSKÝ MEZINÁRODNÍ FOLKLORNÍ FESTIVAL BŘECLAV 2003

- |            |   |
|------------|---|
| 9.00 hod.  | <b>festivalové soutěže ve zpěvu a tanci</b> (dům školství)  |
| 14.30 hod. | <b>festivalový průvod dětí městem</b>   |
| 15.00 hod. | <b>Galakoncert dětských folklorních souborů</b> (schodiště domu kultury)<br>Vétrný kůň z Lotyšska, Hulajniki z Polska, Poničan ze SR, Úsměv z Opavy, Týnečáci z Týnce u Olomouce, Kyjovánek z Kyjova, Jatelenka z Moravské Nové Vsi, Koňárci z Poštorné, Břeclavánek z Břeclavi |
| 19.00 hod. | <b>Břeclavské folkobraní</b> (kino Koruna Břeclav)<br>hudební přehlídka folkových a příbuzných kapel (Neřež, Dún an doras, JARRET, Rovnátky ...)  |

## Neděle 28. září

- 7.45 a 10.30 hod. **Svatováclavská mše svatá** (kostel sv. Václava)

- Sváteční koncertní dopoledne** (schodiště domu kultury)  
9.30 hod. **koncert žáků Základní umělecké školy Břeclav**  
10.30 hod. **koncert žáků Hudební školy YAMAHA**

## KROJOVANÝ PRŮVOD MĚSTEM

- za účasti slovácké chasy a mužských sborů z Charvátské Nové Vsi, Ladné, Poštorné, Staré Břeclavi a místních folklorních souborů Břeclavánek, Koňárci Poštorná, Břeclavan, Břeclavan – Old Stars, dechové hudby Charvatčanka a souboru VII. dětského mezinárodního folklorního festivalu.

## HODOVÁ VESELICE CHASY „POD MÁJU“ (před domem kultury)

- s dechovou hudebou Charvatčanka, Starobřeclavskou cimbálovou muzikou, muzikou Břeclavan, domácími soubory, slováckou chasou a mužskými pěveckými sbory ze Staré Břeclavi, Poštorné, Ladné a Charvátské Nové Vsi.

- beseda u cimbálu** (foyer domu kultury)

## pěvecký koncert (kostel sv. Václava)

- Mgr. Martin Hammerle, sólista opery ND v Brně, klavírní doprovod Mgr. Šárka Králová, JAMU Brno

## Další program:

### Pátek 26. září

- |            |  |
|------------|--|
| 17.00 hod. | <b>Vernisáž výstavy výtvarníků regionu: Jiří Holásek a Vladimír Znamenák</b><br>Městské muzeum a galerie Břeclav (synagoga)                                  |
| 20.00 hod. | <b>Slovácký krúžek Stará Břeclav</b> (kulturní dům Na Obecní)<br>Slovácký večer s besedou u cimbálu<br>host: folklorní soubor Technik Bratislava a Břeclavan |

TRADIČNÍ JARMARK na ulici 17. listopadu. LUNAPARK v prostoru za DK, občerstvení.  
Při nepřízní počasí bude program přesunut do domu kultury, domu školství a kina Koruna.

Mediální partneři:

Břeclav, Podluží a Lednicko-valtický areál  
**TYDENÍK BŘECLAVSKO**

ČESKÝ ROZHLAS  
**BRNO**  
106.5 FM • 97.5 FM • 93.6 FM

# Uvidíte v kině Koruna (dolby stereo)

## ZÁŘÍ 2003

*Od úterý 2. 9. do čtvrtka 4. 9. v 17.30 a ve 20 hodin*

### NEVĚRNÉ HRY

DOLBY STEREO

Štěstí-neštěstí-svatba-manželství-nevěra-žárlivost-láska. Nový český psychologický film, režie Michaela Pavlátová. Hrají: Zuzana Stivínová, Peter Babjak a další. FALCON.

Mládeži přístupno. Vstupné 57 a 59 Kč.

*Od pátku 5. 9. do neděle 7. 9. v 17.30 hodin*

### 28 DNÍ POTÉ

DOLBY STEREO

Dny jsou sečteny. 1. den: expozice. 3. den: infekce. 8. den: epidemie. 15. den: evakuace. 20. den: devastace. Sci-fi postkatastrofický film Velké Británie s titulky, režie Danny Boyle. Hrají: Cillian Murphy, Naomie Harrisová, Megan Burnsová, Brendan Gleeson a další. BONTONFILM.

Mládeži přístupno-do 12 let nevhodné. Vstupné 55 a 57 Kč.

*Od pátku 5. 9. do neděle 7. 9. ve 20 hodin*

### PAVUČINA SNŮ

DOLBY STEREO

Jsou sami uprostřed lesů a společně musí čelit hrůzám odjinud, a nebo zemřít každý sám. Americko-australský horor s titulky, režie Lawrence Kasdan. Hrají: Morgan Freeman, Thomas Jane, Jason Lee, Damian Lewis a další. WARNERBROS.

Mládeži přístupno-do 12 let nevhodné. Vstupné 55 a 57 Kč.

*Od úterý 9. 9. do čtvrtka 11. 9. v 17.30 a ve 20 hodin*

### KRÁSNÁ POKOJSKÁ

DOLBY STEREO

Milostná romance 3. tisíciletí. Další verze pohádky o tom, jak chudá Popelka ke štěstí přišla. Americká komedie s titulky, režie Wayne Wang a Paul Schiff. Hrají: Jennifer Lopezová, Ralph Fiennes a další. FALCON.

Mládeži přístupno. Vstupné 59 a 61 Kč.

*V pátek 12. 9. v 19.30 hodin*

### ŽIVOT JEDNA BÁSEŇ

Pořad na počest výročí narození BEDŘICHA KANĚRY. Účinkuje soubor REGINA a bude promítнут film PAN ČLOVĚK BĚDŘICH KANERA.

Předprodej vstupenek na tel. 519 333 393

Vstupné 80Kč, děti do 15 let, studenti a důchodci 50 Kč.

*V sobotu 13. 9. a v neděli 14. 9. v 17.30 a ve 20 hodin*

### FRÍDA

DOLBY STEREO

Celá pravda o ženě. Životopisný americký film s titulky, režie Julia Taymorová. Hrají: Salma Hayeková, Alfred Molina, Valeria Golinoová a další. SPI.

Mládeži přístupno-do 12 let nevhodné. Vstupné 55 a 57 Kč.

*Od úterý 16. 9. do čtvrtka 18. 9. v 17.30 hodin*

### RYCHLE A ZBĚSILE 2

DOLBY STEREO

Jak rychle to chces? Americko-německý akční kriminální film s titulky, režie John Singleton. Hrají: Paul Walker, Tyrese, Eva Mendesová, Eole Hauser a další. BONTONFILM.

Mládeži přístupno-do 12 let nevhodné. Vstupné 60 a 62 Kč.

*Od úterý 16. 9. do čtvrtka 18. 9. ve 20 hodin*

### SEXUÁLNÍ REKONSTRUKCE

DOLBY STEREO

Co ze sebe nechá muž udělat, když miluje. Láska-sex-umění. Americké drama s titulky, režie Neil LaBute. Hrají: Rachel Weiszová, Paul Rudd, Frederick Weller, Gretchen Mol. HOLLYWOOD.

Mládeži do 15 let nepřístupno. Vstupné 55 a 57 Kč.

*Od pátku 19. 9. do neděle 21. 9. v 17.30 a ve 20 hodin*

### HODINY

DOLBY STEREO

Virginia Woolfová ten příběh napsala, Laura Brownová přečetla a Clarissa Vaughanová prožila. Složitý příběh tří hlavních hrdinek Nicole Kidmanová, Meryl Streepová, Julianne Mooreová. Americké drama s titulky, režie Stephen Daldry. SPI.

Mládeži přístupno-do 12 let nevhodné. Vstupné 55 a 57 Kč.

*Od úterý 23. 9. do čtvrtka 25. 9. v 17.30 hodin*

### BLBÝ A JEŠTĚ BLBĚJŠÍ

DOLBY STEREO

Jak Harry potkal Lloyda. Jsou mladí, jsou srdovní, ale v palici mají temno... Americká komedie s titulky, režie Troy Miler. Hrají: Eric Christian Olsen, Derek Richardson, Rachel Nichols, Cheri Oteri, Luis Guzman a další. DOLBY STEREO. WARNERBROS.

Mládeži přístupno-do 12 let nevhodné. Vstupné 55 a 57 Kč.

*Od úterý 23. 9. do čtvrtka 25. 9. ve 20 hodin*

### OD KOLÉBKY DO HROBU

DOLBY STEREO

Nebezpečné přátelství dvou nepřátel na život a na smrt. Americký akční film s titulky, režie Andrzej Bartkowiak. Hrají: Jet Li, DMX, Anthony Anderson, Kelly Hu, Tom Arnold a další. WARNERBROS.

Mládeži přístupno-do 12 let nevhodné. Vstupné 55 a 57 Kč.

*Od pátku 26. 9. do neděle 28. 9. v 17.30 hodin*

### BLÁZNIVÁ ŠKOLKA

DOLBY STEREO

Eddie Murphy vychovatelem proti své vůli. Americká komedie v české verzi, režie Steve Carr. Dále hrají: Jeff Garlin, Steve Zahn, Regina Kingová, Kevin Nealon, Jonathan Kutz. FALCON.

Mládeži přístupno. Vstupné 55 a 57 Kč.

*Od pátku 26. 9. do neděle 28. 9. ve 20 hodin*

### PIRÁTI Z KARIBIKU - PROKLETÍ

DOLBY STEREO

Pod pirátskou vlajkou vzhůru za dobrodružství. Odvážní korzáři, půvabné dámy, spousta rumu a velký poklad Aztéků. Americký dobrodružný film s titulky, režie Gore Verbinski, v hlavních rolích Johnny Depp, Geoffrey Rush a Orlando Bloom. FALCON.

Mládeži přístupno. Vstupné 61 a 63 Kč.

*Od úterý 30. 9. do čtvrtka 2. 10. v 17.30 a ve 20 hodin*

### MŮJ ŽIVOT BEZE MNE

DOLBY STEREO

Příběh 23leté Ann, milující manželky a matky dvou dcer, která se jednoho dne dozvídá od svého lékaře krutou pravdu – je smrtelně nemocná... Kanadsko-španělské drama s titulky, režie Isabel Coixetová. Hrají: Sarah Polleyová, Amanda Plummerová, Mark Ruffalo, Leonor Watlingová, Alfred Molina a další. HOLLYWOOD.

Mládeži do 15 let nepřístupno. Vstupné 55 a 57 Kč.

### V říjnu uvedeme:

MŮJ ŽIVOT BEZE MNE, EQUILIBRIUM, KAŠLU NA LÁSKU, TAK TO CHODÍ, JEDNA RUKA NETLESKÁ, ADAPTACE, UNDERWOOD, MIZEROVÉ 2, OSAMĚLÝ MSTITEL, CO TA HOLKA CHCE.

Změna programu vyhrazena.

Internet: <http://kina.365dn.cz>

<http://breclav-city>

**Kompletní zpravodaj Radnice najeznete na  
[www.breclav.org](http://www.breclav.org)**

# Průvod krojovaných viděla Poštorná i Charvátská



*V neděli 10. srpna „na svatého Vavřince“ se slavily letní hodky v Charvátské Nové Vsi. Ani velké vedro nemohlo odražit skalní příznivce od tradiční zábavy na tanečním parketu za místní sokolovnou, který zdobila tradiční dvaatřicetimetrová mája. Na snímku sledují vystoupení dětí z Charvatčánku místní mužáci (zleva) Karel Kaňa, Jan Radkovič starší a Tomáš Hlavatý.*

*O tom, že lidová zábava a zvyky mají v Poštorné své pokračovatele, se všichni přítomní přesvědčili první červencovou neděli při tradičních letních hodkách na poštorenské Rovnici. Čtyřletý Tomáš Hradil (na levém snímku) předvedl, že tanec, ani slovácký verbuň mu není cizí.*

*O dobrou zábavu se starala poštorenská chasa spolu s mužáky a dalšími členy folklorního sdružení Koňáre za hudebního doprovodu dechové hudby Lanžhotčanký.*

**TEĎ NA  
TO MÁTE!**

Octavia

... A TŘEBA I NA OCTAVII!

**FABIA ZA 3 500 Kč MĚSÍČNĚ  
OCTAVIA ZA 5 000 Kč MĚSÍČNĚ**



**ČESKÁ  
POJIŠŤOVNA** ŠkoFIN

**AGROTEC Auto s.r.o.**

Lidická 123, BŘECLAV, tel.: 519 326 500, fax: 519 326 502, [www.skoda-auto.cz](http://www.skoda-auto.cz)

Škoda Auto, ŠkoFIN a Česká pojišťovna přicházejí s další nabídkou v rámci programu financování „Teď na to máte“. Teď si můžete vybrat nejen z modelů Fabia, Fabia Combi či Fabia Sedan, ale i z vozů Octavia a Octavia Combi! Program je navíc flexibilní i v tom, že se podle svých možností můžete rozhodnout pro výši zálohy, model a výbavu. Po celou dobu financování Vám garantujeme neměnnou výši měsíčních splátek včetně pojištění! Tak neváhejte a navštívte nás co nejdříve. **Těšíme se na Vás.**

**AGROTEC**  
**auto**



## Vážení spoluobčané,

věříme, že Vás úmorná letní vedra příliš nevyčerpávala a že jste naopak načerpali v rámci svých dovolených nových sil. Městské muzeum a galerie Břeclav na Vás nezapomíná a připravuje pro Vás ve druhé polovině roku řadu zajímavých akcí. Ještě do konce září bude v prostorách muzea pokračovat pozoruhodná výstava, jejíž hlavním tématem je žena v mnoha svých podobách v průběhu téměř 150 let. Začínáme v 19. století, kdy ve světě odívání vládla empírová móda, pokračujeme biedermeierem, druhým rokolem a secesí, až po 30. léta 20. století, kdy do dámských šatníků natrvalo vstupují kalhoty, svetry, pletené šaty a průmyslově vyráběné prádlo. Nad mnoha vystavenými exponáty lze zauvažovat o ženách, které ten kousek oděvu nosily, doma přechovávaly jako poklad po předcích a nakonec nezískaně darovaly do muzejních sbírek. Různorodé šaty, čepce, klobouky, boty či módní doplňky – šperky, kabelky, slunečníky, vějíře, ale i různé vzorníky výšivání, háčkování a pletení, sněhobilé prádlo, dobové fotografie a obrazy, jsou tím, co dělají výstavu skutečně poutavou.

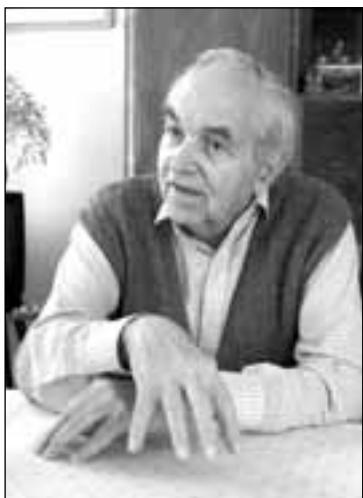
V polovině září bude ukončen 2. ročník celostátní přehlídky drobné grafické tvorby téměř stovky významných současných výtvarných umělců. Bienále pod názvem GRAFIX – Břeclav 2003 si postupně získavá své renomé a je potěšující, že téměř

všichni vystavující darují svá díla do sbírek břeclavské instituce. V rámci doprovodného programu XII. ročníku Břeclavských svatováclavských slavností bude zahájena **výstava dvou osobnosti regionální kultury – Vladimíra Znamenáka a Jiřího Holáska**. Vernisáž se uskuteční v pátek 26. září v 17.00 hodin v břeclavské synagoze. V galerii se 9. října otevře **výstava pražské akademické malířky Zdeňky Marschalové**, jejíž ceněné dílo zhodnotí syn známého břeclavského malíře František Hodonský ml. O týden později pak bude zahájena zbrusu nová

## Dále připravujeme

U příležitosti 85. výročí vzniku Československé republiky připravuje muzeum panelovou výstavu. Obracíme se na břeclavskou veřejnost s prosbou o zapojení, případně darování jakéhokoliv materiálu, který se vztahuje k dané problematice (konec monarchie, 1. světová válka, legie a legionáři, Břeclav od počátku 20. století, noviny, časopisy, fotografie, pohlednice vzpomínky apod.). Rádi vás uvítáme v hlavní budově muzea na ulici U tržiště (poblíž kina Koruna), kdykoliv v pracovní dny od 7.00 do 15.30 hodin. Všem zájemcům o spolupráci předem děkujeme za ochotu.

## Za Jaroslavem Škollem



Velmi smutná zpráva o skonu profesora Jaroslava Školla, jehož životní osudy byly protkány nejednou peripetiemi, nás zastihla naprostě nečekaně. Jaroslav Školl se narodil 1. října 1921 v Břeclavi, vystudoval gymnázium, byl totálně nasazen v Německu. Po válce absolvoval Masarykovu univerzitu v Brně, obor dějepis a zeměpis a posléze vyučoval na zdejších středních školách. V roce 1970 musel z politických důvodů opustit místo ředitele břeclavského gymnázia a po úplném propuštění ze školství pracoval až do důchodu jako dělník

na břeclavské pile. Pokud mu bylo dovoleno, věnoval se úspěšně nejen pedagogické, ale i osvětové činnosti, organizoval, přednášel, zejména však bádal, psal a publikoval. Úctyhodná bibliografie Jaroslava Školla představuje více než 150 titulů historických studií, pojednávajících například o významných osobnostech Břeclavi, demografickém vývoji, historii průmyslových podniků, železnici, nebo školství.

Profesor Jaroslav Školl, výjimečná osobnost, člověk ryzího charakteru ochotný vždy podat pomocnou ruku a velký znalec minulosti Břeclavi již není mezi námi. Jeho odkaz vtělený v tak obsáhlém díle však zůstává trvalou součástí vědeckého, společenského a kulturního života nejen Břeclavi, ale celého regionu.

výstava také v muzeu, která jistě potěší, protože jejím hlavním námičtem je uznávaná a **ceněná loutkářská produkce** jak česká, tak i z různých koutů světa.

Kromě popsaných výstav se muzeum podílí i na dalších aktivitách. **Přepadení objektu lehkého opevnění vzor 37 – řopíku** je název celodenní akce, která bude probíhat v sobotu 20. září od 10.30 hodin v okolí zámečku Pohansko. Organizátorem je Klub vojenské historie Břeclav ve spolupráci s městem Břeclav a břeclavským muzeem. Bude vybudován vojenský tábor s ukázkami života vojáků a pořadových cvičení jednotky, k vidění bude výstava uniforem, zbraní a výstroje a zejména bojové ukázkky. Přepadení objektu lehkého opevnění s osádkou Stráže obrany státu sudetoněmeckými ordnery, připomene dramatické události na československé hranici před vypuknutím 2. světové války. Problematice roku 1938, smutnému výročí podepsání Mnichovské dohody, se bude věnovat také **přednáška docenta Libora Vykopila** z filozofické fakulty Masarykovy univerzity v Brně, která se uskuteční se v úterý 23. září v 16.30 hodin v břeclavské synagoze.

Pracovníci Městského muzea a galerie Břeclav věří, že nejen výstavy Žena v zrcadle času nebo grafické bienále, ale také všechny další připravované akce pobaví i poučí mnoho návštěvníků a návštěvníků...

*Evženie Klanicová, ředitelka MMG*

## Městská knihovna informuje



Na přelomu měsíce srpna a září začaly stavební práce na rekonstrukci historické budovy knihovny na ulici Národních hrdinů. Přesto bude v dalších týdnech knihovna otevřena. Poněkud omezen bude pouze provoz čítárny a studovny.

Upozorňujeme všechny uživatele, zejména děti, aby při návštěvě knihovny věnovali zvýšenou pozornost své bezpečnosti.

*Mgr. Marta Ondrášková, ředitelka MK*

**Město Břeclav, Městské muzeum a galerie Břeclav a Sdružení T. G. Masaryka v Břeclavi**

*si Vás dovolují srdečně pozvat na  
Slavnostní podvečer  
v synagoze  
u příležitosti 85. výročí vzniku  
Československé republiky*

**Pátek, 24. října v 17.00 hodin,  
břeclavská synagoga**

*Součástí slavnostního aktu bude ocenění osobnosti, které se významným způsobem podílely na rozvoji našeho města, či se zasloužily o jeho zviditelnění.*

### Komu poděkování?

*Za tímto účelem se obracíme také na Vás, občany Břeclavi a žádáme Vás o zaslání námětu – jmen našich spoluobčanů, o kterých si myslíte, že si takové ocenění zaslouží a proč. Náměty zasílejte nejpozději do 22. září na adresu:*

*Městský úřad Břeclav, TGM 3, sekretariát starosty.*



## DŮM DĚTI A MLÁDEŽE ARDEA POŠTORNÁ

TRÍDA LOMÁK 2, 681 41 BŘECLAV, TEL/FAX 051 572 661

8.-12. 9. pondělí-pátek, **Dny otevřených dveří na DDM** denně od 9.00 do 11.00 hodin a od 15.00 do 17.00 hodin prohlídka kluboven, informace o kroužcích a akcích DDM, přihlášky do kroužků

12. 9. pátek v 15.00 hodin, **Pohádkové odpoledne** na zahradě DDM pohádkové hry a přihlášky do kroužků na školní rok 2003/2004

13.-14. 9. sobota-neděle, **Softbalové soustředění** pro staré členy i nové zájemce o nejkrásnější pálkovací hru

19. 9. pátek, **Den bez aut na DDM** závody na kolech, koloběžkách, bruslích - spanilá cyklojízda městem

20. 9. sobota, **Vodácká výprava na Jihlavku** pro kroužek Pohledání, rodiny s dětmi a další zájemce

26. 9. pátek v 15.00 hodin **Turnaj v deskových hrách**

### Nabídka kroužků ve školním roce 2003/2004

**Výtvarný** – výtvarné techniky pro děti od 1. třídy ZŠ

**Sluníčko** – rukodělné činnosti pro šikovná děvčata i kluky

**Keramika** – ve čtyřech věkových kategoriích i dospělí a rodiče s dětmi

**Papírový modeláři** – lepení papírových modelů do 10 let

**Fotokroužek** – pro děti od 12 let s vlastním fotoaparátem

**Filmařský** – výroba amatérských videofilmů od nápadu až po titulky pro nadšence od 12 let

**Zpívánky** – pohybově hudební kroužek pro děti 1.-4. třídy ZŠ

**Taneční** – moderní a diskotance pro děti 2. stupně ZŠ (přípravka pro Taneční skupinu „M“)

**Taneční skupina „M“** – moderní i stylové tance pro středoškoláky

**Country tance** – tradiční tance „amerického západu“ i evropských národů pro děti od 10 let

**Mažoretky** – „pořadová cvičení“ pro dívky od 9 let

**Aerobic** – cvičení v rytmu hudby pro všechny děti

**Kytara** – na kytaru bez not a bez obav v kategoriích začátečníci, mírně a středně pokročilí

**Píšťalka** – hra na zobcovou flétnu pro děti ZŠ

**Softbalový** – nejkrásnější pálkovací hra pro kluky i holky od 5. třídy ZŠ (pro děti už od 2. třídy ZŠ)

**Střelecký** – střelba ze vzduchovky pro všechny od 5. třídy ZŠ

### ZŠ Sovadinova a konec školního roku

Žákům, kteří po celý uplynulý školní rok prokazovali výborné výsledky v oblasti studia cizích jazyků, umožnilo vedení školy vycestovat do zahraničí. Žáci studující angličtinu navštívili a po dobu pěti červnových dnů poznávali Londýn, němčináři naopak Vídeň. Poznávání způsobu života lidí, jejichž mateřský jazyk si žáci osvojují a srovnání jazykových dovedností bylo hlavní náplní pobytu na který bezesporu navází mladší spolužáci již v tomto školním roce.

S cílem „potěšit sebe, ale i ostatní“ se vydali žáci ze ZŠ Sovadina na dětské oddělení Nemocnice v Břeclavi a potěšili tak všechny děti, které zde trávily Dětský den. Aby i letošní vystoupení bylo originální hrálo se divadlo. Nastudování povídky „Medecína“ autora Z. Galušky sklidilo velký úspěch. Poté byly dětem a vedení nemocniční ZŠ předány hračky, které snad všem obdarovaným pomohly alespoň chvíli zapomenout na problémy spojené se zdravotním stavem. (ŘS)

### Vystoupení školního – městského sboru

Sbor ZŠ Sovadina a města Břeclavi „Smajlíci“ zakončil své působení ve školním roce 2002/2003 vystoupením pro obyvatele Domova důchodců ve Staré Břeclavi. Pásmem hlasové náročných písni potěšil také vycházející žáky školy při tradičním „rozloučení s devátáky“ a prázdniny definitivně přivítal na festivalu dětských pěveckých sborů „Zpívání v atriu“, jehož druhý ročník se konal opět v prostorách ZŠ Na Valtické.

(H. Vladárová – vedoucí šk. sboru)

**GO a klub deskových her** – tradiční i moderní deskové hry (a jejich výroba) pro všechny

**Počítáče** – pro začátečníky i pokročilé děti od 3. třídy ZŠ – zaměřené dle zájmu členů

**Angličtina** – pro začátečníky (i pokročilejší) na 2. stupni ZŠ

**Chovatelský** – pro všechny, co by se rádi starali o nějaké zvířátko

**Lesní bojovníci** – zálesáctví a lesní moudrost pro kluky a holky od 2. třídy ZŠ

**Malý debrujaři** – ověřování přírodních zákonů na pokusech, pro 2. stupeň ZŠ

**Pohledání** – klub pro vedoucí kroužků a další šílence z řad středoškoláků – pobyt v přírodě, táboreni, sport a hry, kultura

Přihlášky a informace během měsíce září na DDM Ardea v Poštorné denně PO až PÁ od 8.00 do 18.00 hodin.



**DDM Břeclav, Lidická 4**  
**telefon: 519 370 075**

### Nabídka zájmových útvarů na školní rok 2003/2004

**Keramika** – pro začátečníky i pokročilé

**Klub praktikantů** – pro budoucí táborové instruktory

**Klub přátel divadla** – dle programu brněnského divadla

**Kostečky** – pro děti předškolního věku

**Klub maminek** – pro maminky s dětmi

**Rado kelas** – rómský taneční kroužek

**Taneční** – dětská škola tance pro žáky ZŠ

**Kytara pro začátečníky** – nový kroužek!

**Klub ochránců přírody** – pro všechny milovníky přírody

**Ochr. přírody „Brontík“** – pro děti se zájmem o přírodu

**Kamzíci** – pro kluky i holky od 7 let

**Dobrodruzi** – pro kluky i holky od 10 let

**Malý Zálesák** – jen pro kluky od 1. třídy

**Klub přátel Malého Zálesáka** – pro všechny „odrostlé“ oddílu

**Kopretinky** – jen pro děvčata od 1. třídy

**Letečtí modeláři** – Podivín

**Body styling** – cvičení na formování postavy

**Kalanetika** – cvičení pro ženy

**Cyklokroužek** – Tvrdonice

**Posilovna** – pro zájemce o lepší kondičku

**Střelecký kroužek** – střelba ze vzduchovek pro děti od 10 let

**Florball** – pro sportovně nadané

**Hokejball** – pro zájemce o tento sport

**Šipky** – pro všechny starší 8 let

**Sachy** – umění královské hry

**Dračí doupě** – hra plná fantazie

**Magic – The gathering** – magická strategická hra

**Pán prstenů** – hra podle světoznámé knihy Pavouci – turistický oddíl pro děti od 8 let

Všechny srdečně zveme na TÝDEN OTEVŘENÝCH DVEŘÍ: 15 až 19. září 2003

inzerce



**Akademie  
J. A. Komenského  
Břeclav**  
**tel.: 519 371 389**

### Akademie J. A. Komenského Břeclav

otevírá ve školním roce 2003/2004 jednoleté pomaturitní jazykové studium – ANGLICKÝ A NĚMECKÝ JAZYK

V měsíci srpnu intenzivní kurzy  
**ANGLIČTINY** (měsíční, 4 × 2 hod. týdně)

V měsíci září – červen kurzy angličtiny, němčiny, španělštiny a francouzštiny (2× 2 hod.)

**Zastupitelstvo na svém mimořádném osmém zasedání 15. srpna schválilo:**

- na návrh PaedDr. Balajky, úpravu zápisu na str. 7 v bodu 4/1 týkající se návrhů Ing. arch. Procházkové a Ing. Piškuly, které byly schváleny oba a doplnění dvou přípomínek PaedDr. Balajky, týkající se radnice a ZŠ Ladná do zápisu (Bod 5 – Dotazy a přípomínky zastupitelů).
- návrh Ing. arch. Ondroucha, doplnit poznámky PaedDr. Balajky do zápisu až po vyslechnutí zvukového záznamu z minulého jednání ZM, ukáže-li se, že přípomínka PaedDr. Balajky je správná
- změnu jednacího řádu městského zastupitelstva v čl. 8, odst. 3, písm. c). Slovo „projednávání“ se nahrazuje slovy „rozpravy k“. Nové znění: „c) *Návrhované usnesení musí být předkladatelem předáno předsedajícímu v písemné podobě do začátku rozpravy k doplněné věci.*“
- zařazení písemných návrhů PaedDr. Balajky na úpravy v Jednacím řádu ZM Břeclav na pořad jednání
- změnu části IV. čl. 11 odst. 7 Jednacího řádu ZM Břeclav tak, že usnesení ze ZM bude vyvěšeno na úřední desce do 7 dnů po zasedání ZM
- návrh Ing. arch. Ondroucha, že termín „7 dnů“ by se měl týkat pouze zveřejnění usnesení ZM na úřední desce městského úřadu, nikoliv zveřejnění v městském informačním zpravodaji
- usnesení ve věci problematiky téžby ropy na území města Břeclavi s pozemkovacím návrhem Ing. Nepraše v následujícím znění:
  1. Město Břeclav souhlasí s téžbou ropy a zemního plynu na území spadajícího do správy Města Břeclav za těchto podmínek:
    - téžba ropy a zemního plynu a veškeré související či vyvolané činnosti budou realizovány na základě řádných povolení vydaných příslušnými orgány státní správy v souladu s platnými právními předpisy ČR
    - po ukončení téžby musí být v každé lokalitě provedena důkladná sanace a rekultivace dotčeného území
    - investoři téžby nebudou uplatňovat v průběhu téžby snížení nebo osvobození od úhrady z vydobytych nerostů dle § 4 vyhlášky č. 617/1992 Sb. (dále jen vyhláška) a dodrží lhůty plateb dle § 6 vyhlášky a dále při způsobu výpočtu úhrady dle přílohy č. 1 vyhlášky bude použito položky 3 (tedy 5% sazba z druhu vydobytého nerostu) a dle přílohy č. 2 vyhlášky nedojde ke snížení pod dohodnuté procento platby
  2. Město Břeclav prohlašuje, že:
    - bude samo či prostřednictvím příslušných odvětvových odbořů městského úřadu a příslušných kontrolních orgánů vyvíjet, resp. využívat všech kontrolních a monitorovacích mechanismů vůči investorům téžební činnosti
    - finanční prostředky získané z téžby uhlovodíků budou mj. využity na investiční akce v oblasti občanské vybavenosti, např. rekonstrukce kulturních domů, cyklostezky apod.
    - v případě povolení a následné realizaci téžby ropy a zemního plynu příslušnými orgány státní správy na území města zahájí jednání s investory téžební činnosti o poskytnutí nadstandardních finančních prostředků, jednání o podpoře kultury a sportu na území města
- počínaje od 1. 9. 2003 funkci 3. místostarosty jako funkci uvolněnou



**ČSOB FIREMNÍ KONTO**

- prostor pro doplnění textu pobočkou
- prostor pro doplnění textu pobočkou, prostor pro doplnění textu pobočkou
- prostor pro doplnění textu pobočkou

**VŽDY MŮŽETE BÝT JEŠTĚ NÁROČNĚJŠÍ.**

ČSOB Firemní konto vám nabízí „balíček“ produktů a služeb, které uspokojí i ty nejnáročnější bankovní a finanční potřeby vaší firmy. Kromě založení a vedení konta samotného získáte navíc zdarma elektronické platební transakce, služby ČSOB Linka 24, ČSOB Mobil 24 a ČSOB Internetbanking 24, platební kartu VISA Classic, čipovou kartu se čtečkou a možnost zřízení povoleného přečerpání. Dokud je nevyzkoušete, nebudeste vědět, co všechno si můžete dovolit.

ČSOB, adresa, prostor pro doplnění kontaktních údajů  
tel.: XXX XXX XXX, fax: XXX XXX XXX

www.csob.cz  
800 110 707

**ČSOB FIREMNÍ KONTO**



## Turistické informační centrum nabízí

**RICHARD III.** (8., 9. a 10. září 2003, Divadlo Globe) – skvělé představení z pera geniálního tvůrce Williama Shakespeara obsahující zrádné píkly krále Richarda III., proti jeho bratru Clarencovi, zavraždění jeho nevinných synovců, kruté uchvacení trůnu a další události. V hlavních rolích Richarda se představí Pavel Zedníček. Cena vstupenky: 430, 390 a 350 Kč.

**REK ZORBA** (3. a 4. října 2003, Divadlo na Vinohradech) – výpravný muzikál o ztracené lásce a porozumění mezi námi. Dílo, které známe z neopakovatelného zpracování oscarového filmu s Anthony Quinnem, nebo světoznámého divadelního muzikálu. V jedné z tradičních vesnic ostrova Kréta hrdinové hledají vlastní štěstí. Chtejí milovat, bít se o vlastní místo pod sluncem. Řek Zorba je 3,5 hodinovým příběhem o síle, odhodlání a víře v život, příběhem lásky ve všech jejich podobách v každém věku. O tom, jak prožít život naplněno, spokojeně a šťastně, ale přitom neubližovat jiným.

Záštitu nad představením převzaly paní Lívie Klausová a paní Irena Schusterová – manželky prezidentů ČR a SROV. Cena vstupenky: 525, 425, a 195 Kč.

**Skupina Elán** (20. září, Letenská pláň v Praze) – megakoncert. Vedle hlavního protagonisty – skupiny Elán (v tradiční sestavě Jožo Ráž, Jana Baláz a Vašo Patejdl) vystoupí také další hosté, jako například Miro Žbirk, Peter Nagy, Katapult, Lojoz, Alice Konečná, Linda. Vstup do areálu od 14.00 hodin, začátek hudební produkce je v 16.00 hodin. Elán se na scéně objeví kolem 20.00 hodin. Cena vstupenky ke stání: 750 Kč.

**SCOOTER** (25. září, Malá Sportovní hala na Výstavišti v Praze) – dvouhodinová megashow mistrů tanečních technoritmů. Tato velkolepá páry vypukne ve 20.00 hodin vystoupením kapel Verona a Roxy. Cena vstupenky 550 Kč.

Vstupenky na všechny zmíněné novinky a také na další představení a muzikály zakoupíte v **Turistickém informačním centru Břeclav, náměstí T. G. Masaryka 3 (budova Městského úřadu)**, tel. 519 326 900. Podrobnosti najdete také na internetových stránkách agentury Ticket Art www.ticket-art.cz.

řádková inzerce

**Agentura 1+1 Národních hrdinů 5, 690 02 Břeclav, tel. 519 372 357 607 846 834 e-mail h.vajbarova@seznam.cz Seznamovací agentura s celostátní působností již 4 roky nabízí své služby v Břeclavi všem nezadaným. Připraveny jsou seznamovací pobity v ČR i zahraničí. Akce říjen-prosinec: Valašské Klobouky, Luhačovice. Kancelář otevřena v pondělí a ve středu od 9.00 do 16.00 hod.**

**Kurz znakové řeči pro začátečníky pořádá Spolek neslyšících v Břeclavi. Výuka bude probíhat vždy v pondělí, 1x týdně od 17.00 do 19.00 hodin v klubovně na Lednické ulici č. 21 (za poštou) v Charvátské Nové Vsi. Kurz začíná 22. září v 17.00 hodin. Cena kurzu je 900 Kč za 40 hodin výuky. Přihlášky na telefax 519 333 531, vždy po 20. hodině.**

## Informace svazu důchodců

- První právní poradna po prázdninách bude 6. října od 8.00 do 12.00 hodin
- 16. září pořádáme léčebný zájezd do termálních lázní Podhájska (Slovensko), cena 200 Kč, předprodej 3.–10. září od 14.00 do 15.00 hodin na Stromořadní 5, odjezd v 7. 00 hodin od vlakového nádraží
- Na 30. září připravujeme poznávací zájezd do Bojnice (Slovensko), podrobnější informace získáte na vývěskách od počátku září
- 2. října se uskuteční slavnostní schůze ke Dni seniorů v Domě školství, každý člen dostane pozvánku
- 16. října pořádáme zájezd do ND Brno na operetu „Divotorný hrnec“, předprodej lístků 1. října od 14.00 do 15.00 hodin na Stromořadní 5

Podrobnější informace o všech našich akcích získáte na vývěskách na ulici J. Palacha, u vlakového nádraží, na nástěnce Klubu důchodců na Stromořadní 5, popř. v místním tisku.

## Břeclavské centrum nemovitostí



člen asociace realitních kanceláří

**SLAVIA**, spol. s r.o.

ul. 17. listopadu 21, 690 02 BŘECLAV

tel. 519 374 042, 519 370 389, fax 519 371 016; slaviark@slaviark.cz

00979 M. N. VES – sam. st. obj. 300 m<sup>2</sup> – výroba, sklad.. 1,475 mil. Kč  
01039 ST. BŘECLAV – prodejna, zast. pl. 270 m<sup>2</sup> ..... 2,655 mil. Kč  
01048 BRUMOVICE – starší RD 3+1, poz. 1 974 m<sup>2</sup>..... 425 000 Kč  
01049 TVRDONICE – RD 5+1 po rek., poz. 1 659 m<sup>2</sup> ..... 1,37 mil. Kč  
01045 TVRDONICE – RD 2+1, zahrada – SLEVA ..... 580 000 Kč  
01037 SEDLEC – RD 5+1, zahrada ..... 845 000 Kč  
01003 KOSTICE – RD 4+1, zap. rek. , zahrada ..... 1,055 mil. Kč  
01020 M. N. VES – RD 4+1 po rek. , zahrada ..... 1,58 mil. Kč  
00946 BŘECLAV – 2 píz. RD u hl. siln. k podnik. ..... 1,95 mil. Kč  
  
01035 BŘECLAV – pron. neb. pr. 37 m<sup>2</sup>, přeši zóna ..... 6 500 Kč  
01031 BŘECLAV – pron. obch. a kanc. prost., 86 m<sup>2</sup> ..... 10 000 Kč  
01036 BŘECLAV – pron. halý s rampou, 1 179 m<sup>2</sup> ..... 750 Kč/m<sup>2</sup>  
01010 BŘECLAV – pron. NOVÉ halý 112 m<sup>2</sup> ..... 11 260 Kč/měs  
01023 BŘECLAV – pron. zařízené kanceláře ..... 4 500 Kč  
01017 BV-POŠTORNÁ – pron. 288 m<sup>2</sup> – výroba, sklad ..... 20 000 Kč  
01044 MIKULOV – pron. obch. prost. 22,4 m<sup>2</sup> ..... 10 000 Kč/měs  
01025 BŘECLAV – sam. areál – adm. budova, obchody, restaurace, garáže, dílny v pobl. centra ..... 19,93 mil. Kč  
01027 VRANOVICE – pron. halý 1044 m<sup>2</sup> a skladu 198 m<sup>2</sup> ..... 200 Kč/m<sup>2</sup>  
01028 M. N. VES – pron. halý 750, 576 a 300 m<sup>2</sup> ..... od 100 Kč/m<sup>2</sup>  
01030 BŘECLAV – pron. halý 380 m<sup>2</sup>, pobl. centra ..... 1 500 Kč/m<sup>2</sup>  
01019 ST. BŘECLAV – zahrada cca 1600 m<sup>2</sup> ..... 40 000 Kč  
01008 BŘECLAV – pozemek 847 m<sup>2</sup> na stavbu RD ..... 920 000 Kč  
BŘECLAV – pron. kanc., býv. MěÚ a ŠkÚ v centru města



Prodej dvou RD v blízkosti centra Břeclavi, cena 1 950 000 Kč



Prodejna ve Staré Břeclavi, zastavěná plocha 270 m<sup>2</sup>, cena 2 655 000 Kč m<sup>2</sup>

NABÍDNEТЕ – Hledáme pro naše klienty rod. domky a byty v Břeclavi a okolí

ROZŠÍŘENÁ NABÍDKA na <http://www.slaviark.cz/>

## Sdružení zdravotně postižených informuje

Oznamujeme všem členům, že zásluhou pana starosty Ing. Piškuly a Městského úřadu v Břeclavi máme novou kancelář. Nachází se na ulici 17. listopadu, v budově Školského úřadu, v prvním patře, dveře č. 214.

Organizace Břeclav pořádá pro své členy každoročně 5 zájezdů. Letos jsme navštívili Flóru v Olomouci, Chlumec nad Cidlinou, Pardubice, Žďár nad Sázavou a Nové Město na Moravě. Další zájezd se uskuteční ve středu 17. září. Podíváme se do Rychnova nad Kněžnou, Častolovic a Kostelce nad Orlicí. V sobotu 18. října navštívíme Buchlov, Bojkovice – zámek Nový Světlav. Na závěr se zastavíme v Luhačovicích. Oblíbených zájezdů se pravidelně účastní i členové svazu důchodců, za stejný poplatek jako naši členové. V případě volných míst mohou nabídky využít i ostatní, ale již bez slevy. Prodej místenek se uskuteční 10. září od 13.45 do 15.45 hodin v naší nové kanceláři. Zde si také můžete každou středu od 14.00 do 15.00 hodin zaplatit členské příspěvky a vyzvednout poukázky na masáže a pedikúru.

Na Stromořadní ulici již služby neposkytujeme, sledujte vývesní skříňky na ul. J. Palacha a budově železniční stanice.

Alena Borgulová

## Uzávěrka příštího vydání Radnice

15. září 2003



**Opel.** Svěží myšlenky - lepší auta.

**Signum Class. Cestujte vyšší třídou.**

Je tady nová třída mezi vozy. Elegance a design exteriéru dokonale ladí s unikátní koncepcí interiéru. Jedinečný prostor, flexibilitu a osobní pohodlí oceníte na předních i zadních sedadlech. V tomto voze si budete připadat výjimeční. **Vyrobíme pro vás auto. Nový Opel Signum.**

OPEL LEASING  UNIQA

**Antonín NEŠPOR**  
Autorizovaný dealer OPEL  
U nemocnice 4, BŘECLAV, tel.: 519 364 416  
[www.auto-nespor.cz](http://www.auto-nespor.cz)

# Břeclavský stolní tenis slaví úspěchy

Stolní tenis patří k nejúspěšnějším sportům provozovaným v našem městě. Počátky se datují do 30. let, kdy vznikl původní SK Břeclav. V 70. letech se v prostorách Tatranu Poštorná hrálo na úrovni kraje. Začala mimořádná éra práce s mládeží, vyrůstal zde i současný reprezentant Slovenska Jaromír Truksa. Na počátku 90. let byla herna přebudována na fitcentrum a činnost se na delší dobu přerušila. K opětovnému stmelení kolektivu došlo v roce 1994 pod hlavičkou břeclavské Lokomotivy. V roce 2000 oddíl přešel pod tělovýchovnou jednotu Slovan a díky sponzorské podpoře břeclavského Gumotexu získal profesionálního trenéra Jaroslava Hýbnera (s nejvyšší trenérskou licencí). Do oddílu přišla juniorská reprezentantka Ukrajiny Olesja Stachova. Ambiciozní celek žen, v němž vedle Stachové hrály kadetská reprezentantka ČR Gajanová a odchovankyně klubu Ivanová s Jandovou, si v sezóně 2000/1 vybojoval postup do 1. ligy. Jako nováček soutěže

obsadil nezměněný tým čtvrté místo a byl blízko postupu do extraligy. Tohoto cíle se podařilo dosáhnout v následující sezóně po příchodu sester Piperových z Ostravy. Stolní tenistky Slovanu Břeclav A Gumotex se tak zařadily do elitní osmičky nejlepších českých družstev.

Oddíl zaznamenává i velké úspěchy v soutěžích jednotlivců. Nejlepší kadetka Gajanová získala v loňském i letošním roce sérii titulů na mistrovství ČR jednotlivců. Její medailová sbírka se v posledních měsících rozrostla o zlato z Mezinárodního mistrovství juniorů v Polsku ve smíšené čtyřhře, o bronz z ME juniorů v Novém Sadu ve čtyřhře a o zlato a bronz ze čtyřher na Evropském festivalu mládeže v Paříži. Michaela Zapletalová, členka reprezentačního celku ČR tělesně postižených stolních tenistů, získala dvě stříbrné medaile ze dvouher na mistrovství ČR jednotlivců a přičinila se i o nečekané stříbro družstva žen spojených kategorií na ME v Zagrebu.

„Cílem následující sezóny je udržení družstva žen v extralize a získání prvních zkušeností na mezinárodních stolech v klubových soutěžích. Muži mají za cíl co nejlepší umístění v kraji a výhledově postup do vyšších soutěží. Začali jsme také intenzivně pracovat s mládeží. V současné době máme zhruba dvacet mladých hráčů, z nichž někteří zaznamenávají své první úspěchy. Do budoucna si hodláme vychovávat kvalitní hráče z vlastních řad“, uvedl trenér Jaroslav Hýbner. Činnost oddílu stolního tenisu se rozhodlo podporovat také Město. „TJ Slovan Břeclav si váží rozhodnutí městského zastupitelstva, které schválilo příspěvek na spotřebu energií a úhradu nájmu sportovní haly“, dodal trenér Hýbner. Sezóna prestižního A družstva žen začíná prvním kolem Poháru ETTU 13. a 14. září v Břeclavi za účasti předních celků z Itálie a Portugalska. Extraliga startuje o týden později 21. září, ženy Slovanu čeká utkání na stolech mistrovského celku ČSAD Hodonín Be-Tong. (pk)

## Břeclavák přeplaval ...



Myšlenka přeplavání kanálu La Manche Jana Příborského poprvé napadla, když mu bylo asi třináct. Ve čtrnácti začínal s otužováním. Sportovnímu plavání ve studené vodě se začal věnovat až po maturitě a stalo se jeho velkým koníčkem. Následovaly tréninky pod vedením Petru Miholy, nejlepšího českého otužilce. Postupně plaval delší a delší tratě ve studené vodě. Od té doby vážně uvažoval o tom, že se o La Manche pokusí.

### Plavec nemůže jen tak vlezít do vody a plavat. Jak náročná je příprava takové akce po technické stránce?

„Aby byl pokus oficiálně uznán, musí celá akce probíhat pod dozorem Channel swimming association, což je asociace plavců přes La Manche. Té je třeba zaslat dost vysokou finanční částku za potřebné dokumenty a samotné povolení. Asociace zajistí rozhodčího, který dohlíží na dodržování přísných pravidel. V místě se musí najmout doprovodná loď a také co možná nejzkušenější lodivod, který se vyzná v místních povětrnostních podmínkách a mořských prudech. Celá akce je po finanční stránce velmi náročná a neobejde se bez sponzorů, kterými byly vedle Města Břeclavi největší břeclavské podniky jako VHS, Gumotex, Bors, Agrotec, F&K&B, Benapo, MCS, Bron a spousta dalších.“

### Jak jste se připravoval po stránce fyzické?

„Intenzivně jsem se začal připravovat loni na podzim pod vedením trenéra Michala Štěrby. Ten připravoval mimo jiné i Zoltána Makaie, prvního Slováka, který se úspěšně pokusil o přeplavání La Manche minulý rok. Kromě otužování jsem musel poctivě naplavat určité kilometry. Ke konci přípravy to bylo až dvě stě kilometrů za měsíc.“

### Měl jste v průběhu nějakou slabou chvilku?

„Po pravdě řečeno, ani ne. Plavání mi sice znepříjemňovaly rasy, ale dalo se to zvládnout. U francouzských břehů byly silné mořské proudy, díky kterým jsem naplaval přes dvacet kilometrů navíc. Byl jsem však velmi dobře fyzicky připraven. Sily mi dodávalo také povzbuzování trenéra, otce, strýce a Zoltána Makaie, kteří mě doprovázeli na lodi.“

Tu slabou chvilku jsem měl možná na jaře. V době, kdy vrcholily tréninkové přípravy, jsem musel náhle do nemocnice. Vše dopadlo nakonec dobře a po krátké době jsem začal zase trénovat naplně.“

### Splnil jste si svůj velký sen. Budete vyhledávat další podobné životní cíle?

„V první řadě chci dostudovat. Pak pomýšlím na přeplavání La Manche tam i zpět. Už se to povedlo asi čtrnácti lidem na světě a já bych chtěl být prvním Čechem, který to dokáže. Chci také začít z horolezeckým snem je zdolat Eiger ze severní strany.“

Úspěšnému plavci osobně pogratuloval také starosta Dymo Piškula. Honza na břeclavské radnici znovu „prožil“ svůj velký úspěch, o kterém se vyjadřoval skromně a popisoval ho i s nouzou dávkou humoru. Číšela z něj velká ctižádost, která je předzvěstí, že o něm ještě někdy uslyšíme. (pk)



## Pohár LVA získal Hlohovec

Až penaltové kopy rozhodly o vítězi turnaje O Putovní pohár Lednicko-valtického areálu, který se uskutečnil v neděli 27. července v Lednici. Finále Hlohovce – Lednice skončilo v regulérní hraci době nerohodně 1:1. V následujících penaltových kopech byli hlohovští úspěšnější (4:3) a obhájili tak loňské prvenství. Třetí místo získaly Valtice a čtvrtý skončil tým z Charvátské Nové Vsi, který se již druhým rokem turnaje účastníl jako čestný host. Po dohodě mezi fotbalovými kluby a starosty obcí Hlohovce, Valtic, Lednice a Břeclavi se Charvatčané od příštího roku zařadí mezi stálé účastníky tohoto klání a je možné, že již následující ročník uspořádají na svém hřišti v Charvátské Nové Vsi. (pk)

# Bruslení na zimním stadionu v novém kabátě

Kdo zavítal v týdnu od 11. do 16. srpna na břeclavský zimní stadion, byl nepochybně překvapen hněd z několika důvodů. Světový pohár juniorů do 18 let, který se v našem městě konal již podruhé, přinesl nejen skvělý hokej, ale také vynikající atmosféru, za kterou bychom se podle samotných hráčů i trenérů nemuseli stydět nikde na světě (nejvyšší návštěvnost v celé Evropě!). Taky nový vzhled „zimáku“ (no jen si to přiznejme – vypadá lépe) jako by vybízel k další návštěvě, a pak ty božské teplo! Po celý týden se pohybovaly v rozmezí 16–23°C. To byl při současných nesnesitelných vedrech balzám.

Letní horka už asi brzo skončí a je velmi pravděpodobné, že na našem zimáku budeme bruslit, a hrát hokej až do jara. No jo, ale za kolik, zeptá se zvídavý moravský čtenář?

Jak vyplyvá z uvedené tabulky, zdají se ceny pro další sezónu o něco vyšší, než ty loňské, jenže jak se můžete sami přesvědčit, nemusí to být vždy pravda. Než se oddáme počítání, srovnání, nadávání či jásání, zamysleme se krátce nad smyslem těchto úprav.

Předně je nutno zdůraznit, že pro vstup na zimní stadion platí jednotné ceny bez ohledu na to, zda přichází Břeclaváci, nebo „přespolnáč“, bruslař, či nebruslař. Břeclavský zimní stadion však, a to vý jen málokdo z nás, „sežere“ z městského rozpočtu každý rok přibližně 8 milionů korun. Víte, co všechno by se dalo pro Břeclav za takovou sumu pořídit? No ale to bychom pak zase neměli ten zimní stadion. Vedení města Břeclavi rozhodlo, že když už zimní stadion máme, budeme ho využívat na bruslení, na hokej, a ne na prodej „dovozní“ konfekce aj. Koněckonců každá obec má něco, co ze svého rozpočtu pro své obyvatele pořídila, a chce, aby jim to sloužilo, aby z toho měli prospěch, užitek a radost. Břeclavský zimák slouží z velké části díky již zmíněným dotacím z městské pokladny. Jinými slovy na jeho provoz přispívají prostřednictvím vedení města sami břeclaváci. No tak ať dostanou slevu! Právě s ohledem na uvedené skutečnosti se břeclavská radnice rozhodla poskytnout břeclavským bruslařům i nebruslařům, hokejistům i nehokejistům, prostě všem, kteří na zimák chodí, příspěvek, díky kterému vlastně budou mít led levněji.

A pokud snad i mimobřeclavští hokejoví nadšenci chtejí mít pocit, že břeclavský zimní stadion je tak trochu i jejich, může jim v tom pomoci jejich město či obec tím, že jim podobně jako Břeclav břeclavákům bude na bruslení nebo na hokej přispívat. Provoz zimního stadionu není levná záležitost a takové zařízení nemůže být v každém městě. Vážme si tedy toho, že jeden stojí v Břeclavi a snažme stadion podporovat. Naše hokejová historie, přítomnost i budoucnost si to jistě zaslouží.

## Hokejová škola Josefa Augusty

otevírá pro žáky 4. a 5. tříd ve škole na Kupkově ulici nultý ročník.

Zájemci z řad mladých hokejistů, budoucích reprezentantů, mistrů světa a vítězů Stanleyova poháru, hlaste se na telefonních číslech: 777 604 585 (Mgr. Zbyněk Chlumecký), 728 209 113 (Mgr. Zdeněk Petr).

Předběžné přihlášky posílejte na adresu:  
Zbyněk Chlumecký, Na Valtické 54, Břeclav 690 04

### OČNÍ OPTIKA Rozáře brýle

Mgr. Barbara Havelková  
BŘECLAV, J. PALACHA 17A  
(naproti hotelu Grand)

Vyšetření zraku zdarma

Velký výběr obrub  
všech cenových kategorií

zhotovení brýlí  
na lékařský předpis i bez předpisu

### Videopůjčovna Jiří Hasman

Veslařská 48, Břeclav, tel.: 519 370 154

**AKCE** Pátek 12.9. 2003  
půjčovné jen 10,- Kč  
za DVD/videokazetu

Největší výběr filmů na DVD v Břeclavi



Otevřeno:  
Po-So: 10.00 - 19.00  
Po: 10.00 - 19.00

VHS  
TÉMA

### PRVNÍ POČÍTAČOVÁ POMOC (servis a prodej počítačů)

**608 608 155**



<http://ppp.breclav.net>



- prodej počítačových sestav a komponent
- servis počítačů u Vás doma nebo na firmě
- bazar komponent a počítačových sestav
- prodej spotřebního materiálu

**Dům kultury Břeclav**

24. září, 19.30 hod. **František Nedvěd a Druhé podání**

**Připravujeme:**

- 9. října Mladí a Náhlovští – Josef Náhlovský a Josef Mladý
- 17. října Abeceda hvězd – Vladimír Hron
- 29. října The Backwards aneb The Beatles revival

## Klub přátel umění v Břeclavi

Sobota 13. září

### ZÁJEZD VLAKEM DO BRNA

Sraz zájemců před budovou vlakového nádraží v 7.50 a odjezd v 8.10 hodin.

Program: minoritský kostel sv. Janů a Loreta (prohlídka s výkladem), Dům pánů z Kunštátu (prohlídka), oběd, Pražákův palác (výstavy České umění 20. stol. a Český granát). Vedoucím a průvodcem je Miloslav Gajdušek. Odjezd z Brna v 15.22 hodin.

Úterý 23. září  
v 16.30 hodin  
břeclavská  
synagoga

### MNICHOVSKÁ DOHODA

Přednáška Doc. Libora Vykoupila (Masarykova univerzita Brno). Pořádáno společně se Sdružením T. G. Masaryka.

## Turisté zvou na „Zlatý hrozen“

KČT Slovan Břeclav pořádá ve dnech 27. a 28. září již 27. ročník celostátní akce „O ZLATÝ HROZEN JIŽNÍ MORAVY“. Tato akce, která je zahrnuta v celostátním turistickém kalendáři, zahrnuje etapový pochod, nebo jízdu na kole. V sobotu, 27. září jsou na pořadu pěší trasy 8, 12, 16, 28, 36 a 58 km, nebo cyklotrasy 50 a 70 km. S platným cestovním pasem je možno absolvovat cyklotrasy do Rakouska, k pomníku bitvy na Moravském poli 66 km. V neděli 28. září se můžete vydat na pěší trasy 8, 12, 16, 25 a 36 km, nebo cyklotrasy 45 a 60 km. Jednotlivé trasy je možno upravit dle přání účastníků. Start vždy od 7.00 do 9.00 hodin od ZŠ Dukelská.

## Do Poštorné na hasiče

V sobotu 13. září proběhne v Poštorné dvacátý osmý ročník soutěže hasičských družstev mužů a žen, kterou pořádá sbor dobrovolných hasičů této městské části. Již osmým rokem se soutěž koná pod oficiálním názvem O pohár starosty města Břeclavi. Soutěž proběhne na ulici Hájová (travnatý pozemek za poštorenským kostelem) a začátek je stanoven na 12.00 hodin.

V neděli 14. září se od 12.00 hodin představí na stejném místě mladí hasiči. Svou ukázkou předvedou také mladí hasiči přípravky (děti od 3 do 6 let) z Rakvic a sice v disciplíně požární útok s vodou.

Obou soutěží se zúčastní družstva našeho okresu, dále pak družstva z Hodonína, Vyškova a v rámci mezinárodní spolupráce a účasti poštorenských hasičů na soutěži v rakouském Zwentendorfu také Rakušané. Občerstvení bude zajištěno v areálu soutěže.

VODOINSTALACE		
TOPENÍ		
LIBOR	HELEŠIC	
MONTÁŽ	OPRAVY	PRODEJ
<ul style="list-style-type: none"> <li>~ ÚSTŘEDNÍHO TOPENÍ</li> <li>~ PODLAHOVÉHO VYTÁPĚNÍ</li> <li>~ ROZVODU VODY A ODPADŮ</li> <li>~ PRODEJ VODO - TOPO MATERIAŁU</li> </ul>		
<small>TEL.: 776 106 980 FAX: 519 372 907 E-MAIL: clas1@tiscali.cz</small>		
<small>LIBOR HELEŠIC DUK. HRDÍN 6 BŘECLAV</small>		

### ELEKTROOPRAVNA

prodej veškerých náhradních dílů

**opravujeme**

pračky • odstředivky • bojlerы  
mikrovlnné trouby • vysavače  
fény • fritézy • el. sporáky  
veškeré ruční náradí • roboty  
žehličky • průtokové ohříváče

**OTEVŘENO**

Pondělí - Pátek  
9:00 - 12:00  
13:00 - 17:00  
Sobota  
9:00 - 12:00

Prodej repasovaných praček

**Martin Florus, Na Zvolenci 19, 690 03 Břeclav**  
**TEL.: 519 32 39 43, 607 75 64 12, 728 28 36 35**

## ZATEPLOVÁNÍ OKEN

**PAVEL MORÁVEK**

- SNÍŽENÍ TEPELNÝCH ZTRÁT OKNY AŽ O 60 %
- ODSTRANĚNÍ ROSENÍ
- ZLEPŠENÍ ZVUKOVÉ IZOLACE
- UTĚSNĚNÍ OKENNÍCH KŘÍDEL
- MONTÁŽ BEZ NARUŠENÍ OKENNÍHO KŘÍDLA

**č: 519 321 516 Mobil: 732 328 568**  
**e-mail:moravekp@c-box.cz**

## Světový pohár vyhráli Američané, čeští hokejisté mají bronz

Světový pohár si vybojovali hráči USA, když v Piešťanech zdolali Rusy nejtěsnějším poměrem 3:2. Česká reprezentace, kterou v dramatickém semifinále porazili hráči Ruska 5:6, se utkala v Břeclavi s Kanadou o bronz. Zpočátku se zdálo, že více sil bude mít soupeř. V poslední třetině však Kanadaň zcela odpadla a naši hráči je z turnaje vyprovodili s nečekaným debaklem 8:2. Střelecky se zaskvél především kapitán Jakub Šindel, který se s celkovým počtem osmi branek stal nejlepším střelcem i útočníkem turnaje. Nejlepším brankářem byl vyhlášen Marek Schwarz, druhá nepostradatelná opora našeho týmu. Obráncem turnaje byl vyhlášen Kanaďan Brett Festerling (na spodním snímku přebírá ocenění z rukou břeclavského místostarosty Ivana Blaha). Nejaktivnějším hráčem se stal Jarmo Jokila z Finska s 10-ti body (5+5). Nejvíce trestných minut si vysloužili hráči Švýcarska (133) a nejčestněji bojovali hráči Slovenska (66).

Fanoušci vytvořili našim hráčům atmosféru, jakou dosud ve své kariéře nezažili. Ocenění zaslouží také tým břeclavských organizátorů v čele s ředitelem turnaje Eduardem Bartalem. Břeclavská část byla pečlivě připravena, což ocenili všichni účastníci turnaje. Snaha břeclavských organizátorů a zájem zdejších fanoušků ostře kontrastovaly s přístupem slovenské strany. Na zápasech v Piešťanech byly návštěvy výrazně nižší (ani jednou nepřesáhly 1 000 diváků) a také přístup tamních organizátorů vyvolával rozčarování u zahraničních mužstev. Například Kanadaň si slovenskou skupinu vyzkoušeli vloni a letos trvali na tom, že musí hrát v Břeclavi, což potvrdil i asistent trenéra Dave Cameron při setkání se starostou na břeclavské radnici. Břeclavští fanoušci mohou jen litovat, že Kanadaň v semifinále



inzerce

Do you speak English?  JAZYKOVÁ ŠKOLA  
**REDWOOD**  
výuka anglického jazyka profesionálně  
... vlastní jazykové kurzy ...  
..... výuka pro firmy  
soukromé hodiny .....

tel.: 604 202 787 [www.redwood.cz](http://www.redwood.cz)  
Zápis do kurzů od 8.září do 15.září 16:00 - 18:00 hod. na adrese školy:  
Jazyková škola REDWOOD, areál Racio, Národních hrdinů 22, Břeclav

Měsíčník Radnice, vydává Městský úřad Břeclav. Adresa: Městský úřad Břeclav, TGM 3. Odpovědný redaktor: Pavel Kašuba, tel.: 519 311 377, mobil: 606 601 416, e-mail: [pavel.kasuba@breclav.org](mailto:pavel.kasuba@breclav.org). Redakční uzávěrka do 15. příštího měsíce. Registrováno u OkÚ Břeclav č. 370010396. Sazba a tisk: Grafotisk Pálka Břeclav. Neprodejně! Rozšiřováno roznáškovou službou České pošty, a. s.

podlehli Američanům. V opačném případě by se v sobotu hrál v Břeclavi jak soudobý o 3. místo, tak finále, protože Kanadaň po zkušenostech se slovenskou stranou odmítla další zápas na Slovensku hrát.

Nezbývá než věřit, že místopředseda Českého svazu ledního hokeje Miloslav Šeba myslí svá slova o setrvání Světového poháru v Břeclavi vážně, a že za rok opět nejlepší světové juniory na našem stadionu uvidíme. (juh)



Trenér Jaromír Šindel udržoval vysoké herní nasazení hráčů, jak na ledě, tak na střídačce.

inzerce

## Hledáte nejlepší hypotéku na trhu?

Už nemusíte!



### Hypoteční program TOP BYDLENÍ

- Výhodná úroková sazba 4,6 % p. a., pevná po dobu 5 let.
- Úrokové zvýhodnění po celou dobu trvání úvěru.

### Hypotéka BONUS

- Úvěry až do 100 % hodnoty nemovitosti.

### Tak na co ještě čekáte?

Ať už stavíte dům, kupujete nebo jen renovujete byt, obrátte se na naši pobočku v Břeclavi, Národních hrdinů 7, tel. 519 307 111.

[www.csas.cz](http://www.csas.cz) informační linka: 800 207 207

